



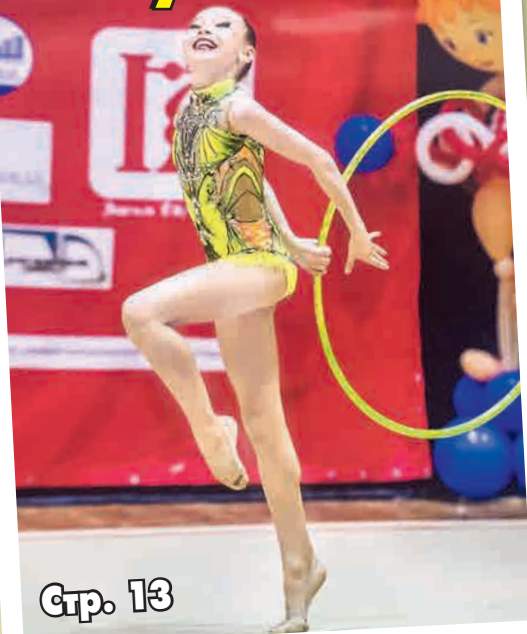
В ПОИСКАХ УТРАЧЕННОГО ВРЕМЕНИ

Узбекистан – фантомное
эхо корейской души

Стр. 6

Фото Эльзы Ли

Больше, чем «Минута славы»?



Стр. 13

Уходящая эпоха забирает с собой лучших



Ким Ле Чун

..... Стр. 2



Роза Джарылгасинова

..... Стр. 4



Нелли Ли

..... Стр. 15

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

ЮБИЛЕЙ В САМАРЕ

13 января в Самаре в Корейском общественно-культурном центре состоялись торжества в связи с 25-летием создания Ассоциации корейцев Самарской области и 60-летием со дня рождения общественного лидера самарских корейцев Кана Александра Хен-Нока.



А.В. Журавского. Ассамблея народов России наградила А.Х.Н. Кана Почётной грамотой за укрепление единства народов России.

Поздравить юбиляра приехал Почётный консул Республики Корея в Екатеринбург и руководитель корейцев Свердловской области С.В. Тхай. Теплые приветствия в адрес юбиляра прозвучали от коллег из региональных отделений ООК в г. Москве (М.И. Ким), Московского областного отделения ООК (Э.Н. Ким) Оренбургского отделения ООК (В.Г. Кан).

Вместе с самыми близкими и родными на торжествах были одноклассники юбиляра, партнёры и друзья, большая группа активистов Ассоциации корейцев Самарской области.

«РК»

Поздравительную телеграмму прислал губернатор Самарской области Н.И. Меркушкин. На празднике присутствовал представитель Аппарата Правительства Самарской области Андрей Белоусов.

Поздравления и Почётная грамота от Общероссийского объединения корейцев, подпи-

санные председателем ООК, членом Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям В.И. Цо были вручены юбиляру генеральным директором ООК В.Н. Кимом.

Приветственное поздравление поступило от заместителя министра культуры Российской Федерации

СОБЫТИЕ

В МОСКВЕ ПРОШЛА ЦЕРЕМОНИЯ ЗАКРЫТИЯ ГОДА КОРЕЙСКОГО КИНО

26 января в московском Доме кино состоялась церемония закрытия года кино Республики Корея в России.



проведении перекрёстных недель культуры Кореи в России и России в Корею с этого года.

В этом году в рамках «Года корейского кино в России» планируется представить корейские фильмы примерно в десяти городах России. Корейские программы будут также представлены на Московском международном кинофестивале, Сочинском международном кинофестивале и Самарском фестивале детского и юношеского кино.

О гранах российско-корейского сотрудничества в сфере кино, в свою очередь, сказали в своих приветствиях и ответах на вопросы заместителя председателя Союза кинематографистов России Валерий Тонких, сценарист, кинорежиссер, драматург, актёр, народный артист России Виктор Мережко.

«РК»

На пресс-конференции Посол Республики Корея в России Пак Ро Бёк, подчеркнул, что год южнокорейского кино в России стал весьма плодотворным и органично вписался в мероприятия перекрестного года по культурному обмену двух стран. Правительства Республики Корея и Российской Федерации договорились о

органично вписался в мероприятия перекрестного года по культурному обмену двух стран. Правительства Республики Корея и Российской Федерации договорились о

ДАТА

25-ЛЕТИЕ ШКОЛЫ

Московской школе с этнокультурным корейским компонентом образования (№1086) исполняется 25 лет. По случаю юбилея 3 и 4 февраля 2017 года в школе состоятся праздничные мероприятия.

3 февраля все ученики школы готовят большой праздничный концерт, который будет состоять из трех отделений. 1 отделение – выступления учащихся начальной школы, 2 – средней, 3 – старшей.

4 февраля состоится встреча выпускников школы. Сбор гостей в 11.00. В 12.00 начнется торжественная часть, а по окончании – свободное общение.

«Почему юбилейной датой выбрано начало февраля», – спросили «РК» у основателя и руководителя школы на протяжении многих лет, заслуженного учителя России Нелли Николаевны Эм.

«Ровно четверть века назад вышел приказ руководителя Департамента образования г. Москвы Л.П. Кезиной о назначении меня директором Московской школы №1086 с этнокультурным корейским компонентом образования. Правда, здание школы на улице Введенская к тому времени еще строилось. Школа была принята в эксплуатацию госкомиссией только в июле 1992 года. А уже к началу учебного года были укомплектованы классы с 1-го по 10-й и педагогический коллектив».

Корейская школа стала тогда третьей национальной школой Москвы после еврейской и армянской.

ИННОВАЦИИ



ТРАНСПОРТНЫЙ ТОННЕЛЬ ПОСТРОИЛИ ЗА ОДИН ГОД

В крупном железнодорожном узле Юго-Восточной железной дороги Лиски Воронежской области перед Новым годом сдан в эксплуатацию новый транспортный автомобильный тоннель.

Движение через новый автодорожный тоннель в Лисках запустили 22 декабря. Объект открыли губернатор Алексей Гордеев (на фото справа) и министр транспорта РФ Максим Соколов (в центре).

По словам главы региона, строительство четырехполосного тоннеля обошлось в 850 млн рублей. «Объект завершили раньше нормативного срока, практически за год», – подчеркнул Алексей Гордеев.

Подрядчиком выступило ООО «Анкерные технологии». Работы не помешали движению железнодорожного транспорта благодаря технологиям, разработанным российской компанией с учетом опыта южнокорейских специалистов. Максим Соколов отметил, что такой способ строительства используют только в двух странах.

В конце мая 2014-го премьер-министр Дмитрий Медведев одобрил проект. Объявленный областными властями

конкурс выиграла московская компания ООО «Анкерные технологии».

«Автодорожный транспортный тоннель под железнодорожными путями в Лисках построен по технологиям, разработанным и запатентованным нашей компанией», – сказал «РК» генеральный директор компании-подрядчика Ир Бон Сон (слева).

Уникальный метод строительства, основанный на создании жесткого защитного экрана из трубобетона, признан инновационным и рекомендован рабочей группой Минтранса России к применению в транспортном строительстве на территории всей страны.

В нашей компании работают высококлассные специалисты, имеющие многолетний опыт в сфере транспортного строительства. Наличие собственного проектного бюро, квалифицированных инженерно-технических специалистов позволяет нам вести проектирование и строительство нескольких объектов одновременно и завершать работы в кратчайшие сроки. Разработка проектной документации в полном объеме занимает 2–3 месяца, а сроки строительства в 2 раза ниже по сравнению с традиционными методами строительства.

«РК»

УТРАТЫ

22 января на 89-м году жизни в Москве скончался известный литературовед, востоковед, главный научный сотрудник Института мировой литературы АН РАН Ким Ле Чун (Ким Рехо).

Ким Ле Чун родился 13 апреля 1928 г. в провинции Хамгеннамдо (Корея). Окончил Ростовский государственный университет. Профессор, доктор искусствоведения, академик РАЕН. Основные направления его творческой деятельности были связаны с исследованием японской и корейской литературы нового и новейшего времени, культурологическими аспектами России и Азии, актуальными вопросами современного литературного процесса. Ким Ле Чун

НЕ СТАЛО ПРОФЕССОРА КИМ ЛЕ ЧУНА



являлся сопредседателем Ассоциации сравнительного изучения мировой литературы Республики Корея, почетным членом Корейской ассоциации переводчиков, членом союза писателей России.

В 1946 году 17-летний мальчик из Кореи приехал в Томск изучать русский язык и литературу. Он был в числе первых иностранцев, приехавших на учебу в Советский Союз. Через год он познакомился с русской девушкой Валентиной Кашко. Ни Корейская война, ни закон советского правительства о запрете браков с иностранцами не разлучили их. В сентябре этого года исполнилось бы 70 лет со дня их знакомства и 67 лет совместной жизни.

Это были непростые годы. Несмотря на то, что Ким Ле Чун владел ко-

рейским и японским языками, а также китайской иероглификой, в СССР ему пришлось начинать все с нуля. Образцом для него были советские ученые. И в результате многолетнего упорного труда он стал одним из признанных российских востоковедов.

Под псевдонимом Ким Рехо (так звали его любимого старшего брата) он опубликовал 11 книг, в том числе, несколько книг переводов; а также более 300 статей в ведущих журналах России, Европы и Азии. Особенно много он публиковался, конечно, в Корее и Японии.

Немало писали и о нем как о советском ученом-востоковеде. Имя Ким Рехо указано во многих энциклопедических словарях. Но, думается, что самое ценное его наследие – это семья. В 1946 году в

Томск приехал юный кореец по фамилии Ким. Сегодня, 71 год спустя, его фамилию носят уже 12 человек. Сейчас эта большая семья горюет о своем родоначальнике. Выходит так, что приехав из Кореи, Ким Ле Чун основал новую ветвь рода Кимов на русской земле.

Он был любимым и любящим мужем, вдумчивым ученым.

Многочисленное семейство Кимов выражает благодарность газете «Российские корейцы» за неоднократные публикации о Ким Ле Чуне и членах его семьи. А также благодарит издательства, которые печатали работы Ким Ле Чуна без купюр и исправлений.

Письма и звонки с соболезнованиями приходят с разных концов света. Семья благодарит всех, кто разделяет ее печаль.

От имени семьи, Валентина КАШКО



ТЕАТР СТАЛ АКАДЕМИЧЕСКИМ

Корейскому театру в Алматы присвоено звание академического. Это случилось в День Независимости Казахстана 16 декабря, когда в Астане на фестивале этнокультурных объединений Ассамблеи народов Казахстана президент страны Нурсултан Назарбаев распорядился присвоить трем национальным театрам Казахстана – корейскому, немецкому и уйгурскому – статус академических.

Теперь полное название театра звучит так: Государственный республиканский академический корейский театр музыкальной комедии.



мужественного труда тех, кто стоял у истоков театра, ведь, как известно, старейший национальный театр Казахстана приехал в нашу страну в 1931 году. Он прошел тернистый путь и сегодня является единственным корейским театром за пределами Корейского полуострова, имеющим статус государственного.

Корейский театр не просто профессиональный театальный коллектив, представляющий многообразную казахстанскую культуру, но еще и национальное достояние всех русскоязычных корейцев. В 2014 году специально к 150-летию добровольного переселения корейцев в Россию труппа совершила турне в Челябинск, Екатеринбург, Пермь, Ростов-на-Дону, Краснодар, а в Москве представила театральное представление «Связанные одной судьбой».

Это было незабываемо для нас. Смена эпох и географических названий, угнетения и невзгоды, упорный труд, неугаемая надежда, вера в себя



и любовь к земле, ставшей настоящим родным...

Казахстан и Россию связывают давние дружеские связи. Но особые отношения существуют между коре сарам. Именно с Дальневосточного края началась общая история людей, связанных одной судьбой».

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

От имени российских поклонников Корейского театра «РК» поздравляет Любовь Августовну Ни, которая за плодотворный труд и большой вклад в развитие культуры казахстанских корейцев награждена орденом «Достық» II степени.

Дмитрий ВЕРХОТУРОВ,
политолог

В 2016 году в Южной Корее впервые открыто заявили о возможности обзаведения ядерным оружием в ответ на ядерное вооружение КНДР. Об этом в феврале 2016 года заявлял лидер парламентской фракции партии «Сэнури» Вон Ю Чхоль, и в августе 2016 года аналогичное заявление сделал генеральный директор по вопросам политики воссоединения Министерства объединения РК Ли Ток Хэн. Успехи ядерной программы КНДР многих на Юге сделали сторонниками собственной ядерной бомбы.

НУЖНА ЛИ КОРЕЕ ЯДЕРНАЯ БОМБА?



Обычно этот вопрос рассматривается с сугубо политической точки зрения и недопустимости расширения числа ядерных держав. Но не нужно забывать, что у ядерного оружия есть и чисто военный аспект, из которого, собственно и вытекают все политические аспекты. Оружие создается для применения, пусть и теоретического, и уже на стадии проекта оценивается его эффективность, способность решить те или иные военные задачи. Потому сначала должен быть анализ его возможного военного применения.

Такой анализ для гипотетического южнокорейского ядерного оружия сделать не так трудно, поскольку возможности различных типов ядерных зарядов достаточно хорошо известны. В силу того, что РК, если решит приступить к созданию бомбы, начнет с нулевой стадии, можно сказать, что вряд ли в ближайшем будущем будут созданы мощные термоядерные заряды более чем 1 Мт тротилового эквивалента. Вероятнее всего, это будут урановые заряды мощностью 20-30 кт (это самая первая стадия любой военной ядерной программы), к

которым потом могут добавиться бустированные или термоядерные заряды мощностью в диапазоне 50-100 кт.

Это будет непростой задачей, несмотря на мнение руководителя отдела стратегии национального воссоединения Института короля Седжона Чон Сон Чана, что РК может стать ядерной державой за 18 месяцев. Придется одновременно создавать мощности по добыче урана, по наработке оружейного урана, вести разработку самого заряда и создавать подходящий для нее носитель, поскольку имеющиеся бал-

листические ракеты типа «Хенму» для этой цели не годятся. Из этого вытекает немаловажный момент для оценки применимости – размер арсенала. Я в своих оценках исхожу из того, что РК будет иметь порядка 5 боеготовых зарядов с наиболее простой имплозивной схемой, мощностью примерно 20-30 кт с носителями в течение пяти лет после начала программы. Такие боеприпасы можно создать при современном уровне техники без проведения ядерных испытаний.

Любая ядерная война начинается со списка целей, и сделать оценку, что может быть выбрано в качестве целей для южнокорейского ядерного оружия, несложно. Вот здесь начинаются серьезные проблемы, поскольку потенциальных целей в КНДР слишком много для столь небольшого арсенала. Одних позиций баллистических ракет в КНДР по самым осторожным оценкам несколько десятков. Кроме них, еще сотни самых различных военных объектов: военно-морских баз, аэродромов, артиллерийских позиций, различных подземных сооружений. Причем многие северокорейские военные объекты размещены в бункерах, тоннелях и подземных укрытиях, которые очень устойчивы к ядерному взрыву. Итак, пять ядерных бомб слишком мало, что-

бы нанести сколько-нибудь заметный ущерб северокорейской армии. Контрсилловой вариант однозначно отпадает.

Другой вариант – попробовать нанести ядерный удар по руководству. Этот вариант смотрится более эффективным для небольшого арсенала. Однако вряд ли маршал Ким Чен Ын, много лет ведущий политику на грани войны, ничего не подготовил на случай удара, весьма и весьма вероятного. В числе мер могут быть запасные командные пункты, убежища, распределение полномочий и процедуры передачи власти на случай гибели вождя. Хотя это невозможно доказать, поскольку эти сведения строго секретны, но вероятнее всего, даже успешный ядерный удар по штаб-квартирам ТПК и военного командования КНДР, не приведет к их крушению.

Итак, самые приблизительные оценки показывают, что нескольких ядерных зарядов совершенно недостаточно, чтобы РК могла добиться существенного ущерба и перелома войны в свою пользу. Северокорейская армия, безусловно, устоит перед ядерным ударом. Из этого вытекает, что ставка на ядерное оружие с наличием небольшим арсеналом как на средство устрашения или достижения быстрой победы над КНДР, скорее всего, не оправдается. Наверное, помог бы ядерный арсенал в несколько сотен мощных боеголовок по 500-800 кт или мегатонных, но столь далеко не заходят даже самые рьяные южнокорейские милитаристы, да и вряд ли будет техническая возможность произвести столько ядерных зарядов.

ПАМЯТИ РОЗЫ ШОТАЕВНЫ ДЖАРЫЛГАСИНОВОЙ



3 января в Москве на 86 году жизни скончалась Роза Шотаевна Джарылгасинова. Выдающийся отечественный востоковед она внесла фундаментальный вклад в изучение истории древней и средневековой Кореи, корейской традиционной культуры, корейской диаспоры в России.

Р.Ш. Джарылгасинова родилась 14 октября 1931 г. в Москве; окончила Московский государственный университет в 1962 г., доктор исторических наук, член-корреспондент РАЕН, академик РАЕН; 1962—1974 — младший научный сотрудник, 1974—1986 — старший научный сотрудник, 1986—1996 — ведущий научный сотрудник Института этнологии и антропологии РАН (Института этнографии АН СССР), 1974 — преподаватель Института стран Азии и Африки, 1994 — Института практического востоковедения; руководитель группы ономастики при отделе Зарубежной Азии и Океании ИЭА РАН; специалист в области этнографии народов Восточной Азии; основные научные интересы связаны с этногенезом и этнической историей корейцев, проблемами традиционной и современной этнографии корейцев и японцев, проблемами этнического самосознания; автор и редактор серии изданий "Календарные обычаи и обряды народов Зарубежной Азии". Член-корреспондент РАЕН, академик РАЕН.

Ученики и коллеги вспоминают.

Роза Шотаевна с ее восторженной любовью к своему предмету, как никто, способна была привить то, что называется «любовью к изучаемой стране». Она рассказывала чрезвычайно увлекательно и эмоционально и заражала студентов своей увлеченностью.

Человеком Роза Шотаевна была исключительно добрым и мягким (мне казалось, весь ее облик излучал доброту), никогда не упускала малейшего случая похвалить и умела это делать (мне тоже довелось испытать это на себе в полной мере: после кандидатской защиты она позвонила моим родителям и это произвело такое впечатление, что они потом долгие годы ее вспоминали). Общаться с ней — и не только по профессиональным вопросам — было сплошным удовольствием, она создавала настроение, ее присутствие в коллективе как-то само по себе исключало проявление каких-то интриг и недоброежелательства.

Студентов она любила, я бы сказал, «принципиально», изначально веря в них даже вопреки очевидности, и была крайне либеральна в оценках (ей было важно вложить в них то, что она могла, а насколько они это усвоили, было для нее второстепен-

Умерла одна из последних ученых, чьим основным занятием было изучение традиционной истории Кореи (судя по «Словарю корееведов» таких практически не осталось). Она прожила долгую жизнь, но хотелось, чтобы она жила еще и еще: мне кажется, с ее смертью из корееведения ушла душа — настолько уютную и доброжелательную обстановку создавала она своим существованием.

Корееведение осталось без души



9 февраля 2000 г. в Международном центре корееведения (МЦК) МГУ. В первом ряду Р.Ш. Джарылгасинова (слева), директор МЦК профессор М.Н. Пак и профессор Л.Р. Концевич. Стоят слева-направо: Т.М. Симбирцева, доктор ист. наук С.В. Волков и доктор экон. наук С.С. Суслина.

но). Запас ее доброжелательности был воистину неисчерпаемым.

Последние годы мы с Розой Шотаевной не виделись, но сознание того, что она

есть, всегда меня согревало. Поэтому так тяжело было узнать, что ее больше нет.

Сергей ВОЛКОВ,
доктор исторических наук

Единственная и неповторимая

Роза Шотаевна Джарылгасинова сыграла большую роль в моей профессиональной и личной судьбе. Она была для меня и первым учителем, и образцом «дела жизнь с ког», и ее уход — моя большая утрата.

Мы познакомились в 1975 году, когда я была первокурсницей корейского отделения ИСАА при МГУ, а для Розы Шотаевны это был первый год ее преподавания после многих лет, посвященных исключительно науке.

Все свои глубокие, приобретенные упорными исследованиями знания, она вложила в свой авторский курс по этнографии Кореи. Он стал для нас, шестерых «новобранцев»-корееведов, первым по специальности и пробудил в нас подлинный интерес к Корее. Чуткая и внимательная к настроению аудитории, Роза Шотаевна читала доходчиво, хорошо понимая, насколько трудно новичку войти в совершенно неведомый до того мир инородной культуры, и это выгодно отличало ее лекции от других лекций, которые нередко читали без всяких скидок на нашу еще недостаточную подготовленность.

Роза Шотаевна была редким специалистом, человеком уникальных знаний. Одной из трех советских женщин-корееведов (другими являлись Ф.И. Шабшина и Г.Д. Тягай) — докторов исторических наук; единственным в

СССР ученым, удостоенным этой высокой степени за работу в области этнографии корейцев; единственным из вышеупомянутых трех женщин «кадровым» корееведом, то есть таким, кто учился по этой специальности в вузе у корееведов-профессионалов, и в дальнейшем сам преподавал и имел учеников и последователей.

В Советском Союзе профессия востоковеда была преимущественно мужской, и женщине было нелегко добиться в ней уважения и признания. Розе Шотаевне это удалось (см. перечень ее достижений и заслуг в «Биобиблиографическом справочнике российских корееведов» на сайте РАУК www.rauk.ru). Я считаю ее предтечей нового этапа в развитии российского корееведения, где с середины 1990-х годов началась своего рода «гендерная революция» и ныне подавляющее большинство отечественных корееведов составляют женщины. Труд корееведа — и преподавателя, и исследователя, — очень нелегкий. Особенно для женщин, которые (зная об этом на личном опыте) постоянно решают вопрос о приоритете: что важнее — семья или

работа, чему или кому отдать предпочтение.

И тут всем нам может быть весьма полезна история жизни Розы Шотаевны Джарылгасиновой, которая умела совмещать труд ученого с обязанностями любящей дочери и матери, почтительной ученицы любимого Учителя, которым был для нее Михаил Николаевич Пак, и заботливой наставницы студентов и аспирантов. При этом она никогда не сомневалась в нужности и важности нашей



2008 год, на корейском вечере в Московском Доме национальностей

корееведческой специальности, и прилагала все усилия для ее развития. Ее книги и статьи внесли значительный вклад в развитие отечественного и европейского корееведения и надолго переживут свою создательницу.

Татьяна СИМБИРЦЕВА,
кандидат исторических наук

Учитель и человек с большой буквы

Я был из тех, кому посчастливилось учиться у Розы Шотаевны: будучи студентом, а затем магистрантом Института стран Азии и Африки при МГУ, слушал её лекции по истории религий Кореи, по этнографии и по истории корейской культуры. Роза Шотаевна была также моим научным руководителем.

Февраль 1995 года. Начался весенний семестр — и в один из дней к нам в аудиторию вошла профессор

первых же слов преподавателя мы, застав дыхание, стали слушать её рассказы о Корее и корейцах, проникнутые любовью к этой стране. Когда пришло время говорить о традиционной пище корейцев, профессор принесла рис, закусочки и, конечно, палочки. Так благодаря нашему учителю я впервые научился есть палочками. Сейчас, конечно, этим умением никого не удивишь, зато двадцать лет назад, заходя в корейский ресторан, я производил среди хозяев и гостей ресторана подлинный фурор... После каждой лекции мы уходили переполненными новыми знаниями о Корее и желанием когда-нибудь обязательно поехать в эту чудесную страну.

Это была Роза Шотаевна Джарылгасинова — человек, открывший не одному поколению дверь в увлекательный мир корейской культуры. Её лекции были не просто яркими, запоминающимися и богатыми страноведческим материалом. Они прививали

— интеллигентная женщина с солнечной, лучезарной улыбкой. Она словно светилась энтузиазмом и жизнелюбием, заражая бодростью духа всех окружающих. С

будущим корееведам интерес к изучаемому предмету.

Помню, как на каждую лекцию Роза Шотаевна, будучи уже в преклонном возрасте, неизменно приносила тяжёлые фолианты: зарубежные альбомы по корейскому искусству, проспекты по северо- и южнокорейским музеям, иллюстративные материалы по одежде, быту, календарным обрядам корейцев. Чтоб мы, учившиеся ещё во времена, когда не было интернета и смартфонов, могли узнавать страну не через умозрительные описания, а через визуальные образы, уже до стажировки «погружаясь» в корейскую культуру.

Будучи учёным с мировым именем и блистательным лектором, Р. Ш. Джарылгасинова была ещё и прекрасным педагогом. Поколения учеников, выросших на её лекциях, помнят её чуткое, заботливое отношение. В её уважительной манере общения со студентами чувствовалась многовековая традиция русской интеллигенции, а её наставничество дышало мудростью Востока.

Пользуясь аналогией с понятиями «кёсуним» и «сонсэним», скажу, что для меня, как и для многих поколений её учеников, Роза Шотаевна Джарылгасинова была не просто профессор: она была учитель и человек с большой буквы.

Кирилл ЕРМАКОВ,
историк-кореевед

«РК» благодарит Российскую ассоциацию университетского корееведения и дочь Р.Ш. Джарылгасиновой Анастасию Рюриковну Садову за предоставленные материалы.



КОРЕЙСКАЯ АНИМАЦИЯ ТЕПЕРЬ И В РОССИИ

Когда мы говорим о современной анимации, то сразу на ум приходят американские мультфильмы, заслуга которых в многолетней истории существования. Однако несколько лет назад на Европу, а чуть позже и на Россию, обрушилась корейская волна, захватившая не только основные направления медиа индустрии, в первую очередь музыкальную, но и кинобизнес.

В чем же секрет популярности корейской анимации в России, как работает с корейскими партнерами, и какие корейские телепремьеры ждут зрителей в 2017 году, спросили «РК» у директора по развитию компании CLS Media Алексея БУРЗЯНЦЕВА.



- Алексей, на вашем сайте сказано, что компания занимается дистрибуцией анимационного контента на территории России...

- Да, но не только анимационного контента и не только в России. Мы работаем во всех странах СНГ и Балтии и помимо распространения медийных прав на анимационные сериалы и фильмы, занимаемся созданием лицензионных программ. Мы отбираем проекты, в которых видим большой потенциал, и создаем из них бренд. Компания применяет комплексный подход: мы начинаем с локализации мультсериала, занимаемся размещением на телеканалах и на различных площадках в интернете, реализуем маркетинговую и лицензионную программу. Лицензирование – это создание продуктов с героями узнаваемых мультфильмов. Наша задача подобрать производителей и партнеров, которые реализуют нужные и красивые продукты. Если вы видите в продаже, например, игрушки «Врумиз» – это результат нашей совместной с производителем работы.

- Как вам удается делать такие проекты?

- Компания на рынке существует более трех лет, в нашей команде работают сильные профессионалы, имеющие многолетний опыт работы с телеправами и new media, в кино-прокате, лицензировании, издательствах и других сферах реализации авторских прав.

- Проекты успешны?

- Когда ты привозишь в Россию бренд, незнакомый этому рынку, тщательно разрабатываешь и воплощаешь в жизнь программу его раз-

вития и видишь первый успех, – это очень воодушевляет. Первый брендом, с которым начала работать наша компания – это «Врумиз», большой амбициозный проект корейской анимационной студии SAMG Animation. Это очень популярный в Корее и других азиатских странах сериал – обладатель нескольких наград, в том числе, 4-х наград министерства культуры и спорта Кореи. Но он был абсолютно неизвестен российскому зрителю. Нам предстояло решить две большие самостоятельные задачи: сделать медийный популярный медийным проектом и запустить лицензионную программу, сформировав пул сильных лицензиатов, которые выпустили бы свои товары с персонажами «Врумиз» в различных категориях

- Были какие-то трудности в работе с брендом?

- Скорее не трудности, а особенности. В 2013-2014 годах на российском рынке доминировали американские и европейские мультсериалы. Корейская анимация делала первые шаги в России – появились «Пингвиненок Пороро», «Робокар Поли», которые быстро завоевали популярность. Стало очевидно, что у корейских брендов в России много перспектив и возможностей. Можно сказать, что при выборе именно корейских партнеров сработала интуиция или чутье. И мы искренне рады, что не ошиблись.

ДОСЛОВНО

О своих ожиданиях от запуска мультсериала Hyundai объявила еще в 2015 году корейскому информационному агентству Yonhap News: «Благодаря мультсериалу, в котором автомобили компании Hyundai являются главными героями, мы ожидаем показать, что компания дружелюбно относится к детям во всем мире, и в то же время, мы стараемся внести вклад в укрепление конкурентоспособности корейских студий на рынке анимационных персонажей на волне общего подъема корейской мультипликации».

- И каковы результаты?

- Сейчас «Врумиз» очень популярный мультсериал и успешный бренд. За два года работы партнерами и лицензиатами «Врумиз» в России стали порядка десяти крупных компаний, которые выпустили игрушки, книги и раскраски, мобильные приложения и игры, а также продукцию для игр на свежем воздухе: надувные батуты, качалки, санки-ватрушки. «Врумиз» регулярно идет в эфире телеканалов «Карусель» и



«Пятница», присутствует практически во всех интернет-кинотеатрах и на видеоплатформах.

Бренд постоянно приглашает к партнерству крупнейшие детские фестивали и мероприятия. Часть из них проходит при поддержке Правительства Москвы. Например, прошлым летом на фестивале «Мультимир» площадка «Врумиз» с батутом стала одной из самых посещаемых, буквально вызвала ажиотаж среди детей. Что касается

лицензионной продукции, игрушки «Врумиз» являются одним из самых желанных подарков у соответствующей целевой аудитории. А Яндекс.Маркет, включил «Врумиз» в ТОП-10 популярных товаров для мальчиков в категории «игрушки». У нас был и опыт сотрудничества с производителем кондитерских изделий – детишкам очень пришлось по вкусу пирожные в виде главного персонажа мультфильма гепарда Спида.

- Как вообще работает с корейскими партнерами?

- С корейскими компаниями приятно работать, они адаптируют современные практики ведения бизнеса, при этом остаются человечными. У них особое отношение ко времени – не спешат с принятием решений. Какие-то новые проекты можно обсуждать неделями: партнеры не дают четкого ответа сразу. Русские в этой ситуации сразу могут сказать – «здорово, нравится!» или «ни за что!». Корейцы будут обсуждать, предлагать вернуться к разговору потом, отложить принятие решения до личной встречи, например. При этом нужно отметить, что наши партнеры чрезвычайно эффективно работают при решении регулярных стандартных задач. Например, дизайнеры в производство они утверждают в течение 1-2 дней, хотя стандартная практика в отрасли – до 10 рабочих дней.

Еще очень важно установить отношения. Корейцы не сразу открываются, сначала нужно войти в их круг доверия. Поэтому на начальных этапах может быть непросто продвигать свои идеи. Мы же выстраиваем долгосрочные отношения и ведем несколько проектов одной студии, если видим их потенциал.

- Над чем компания работает сейчас?

- Как раз об этом и хотел рассказать. Во-первых, в первой половине 2017 года российских зрителей ждет премьера третьего сезона «Врумиз». Как раз сейчас совместно с телеканалом «Карусель», где состоится премьера мультфильма, мы работаем над дубляжом. Во-вторых, мы готовим лицензионную программу проекта «Дуда и Дада», который в России стартовал в мае 2016 на телеканале «Карусель» и очень успешно идет в эфире. Представляете, на премьерной неделе каждый 10 телезритель канала выбрал наш мультсериал! Мы очень горды этими достижениями.

Но мне бы хотелось рассказать о другом проекте – WatchCar. Power Battle. Этот мультсериал для мальчиков был создан SAMG Animation, совместно с Hyundai Motor, INNOCEAN Worldwide и CJ E&M. Участие таких крупных компаний практически гарантирует международный успех. Создатели сериала вдохновлялись продукцией Хенде Моторс – зрители без труда узнают в героях мультфильма основные марки автомобилей Hyundai. В сериале много яркой графики и захватывающих спецэффектов.

Мы горды тем, что SAMG Animation для работы с анимационным сериалом и брендом WatchCar. Power Battle выбрал нас в качестве своих партнеров. Это большая ответственность для нас. Мы на деле показали, что умеем и любим работать с крупными корейскими брендами, тому подтверждение позитивные результаты «Врумиз». WatchCar привлекает нас своим масштабом и безграничными партнерскими возможностями. Для нас сейчас этот проект является приоритетным на ближайшие годы.

Юлия СКРИПЧЕНКО

КСТАТИ



Корейские мультфильмы нравятся и детям, и взрослым. Их герои разговаривают с маленькими зрителями на близкие и понятные темы. Как дружить, научиться быть смелым, уметь добиваться цели, нести ответственность за поступки. При этом яркость и сочность красок, радующих глаз современного зрителя, для корейцев – обычное дело, будь это детская анимация, экран домашнего телевизора или одежда.

ФАНТОМНОЕ ЭХО КОРЕЙСКОЙ ДУШИ

Узбекистан и сегодня остается для большинства русскоязычных корейцев символом Родины, которую они обрели во время депортации 1937 года. Может быть поэтому так притягателен этот солнечный край, где и сегодня живут родные и близкие многих из нас.
Внимание читателей - фоторепортаж корреспондента «РК»
Артема Бажоры из колхоза «Северный маяк».



В один из дней мы поехали в Ташкент, который поразил меня необычной архитектурой. А посетив мечети, увидел всю красоту восточных узоров и орнаментов во всей их красе.



Поразило, что узбеки с большим уважением относятся к местным корейцам. И проявляется это в том, что многие из них обращаются к ним со словами «амя» (бабушка), «абай» (дедушка). Эти слова я открыл для себя в колхозе.



На местном рынке я купил национальную посуду Узбекистана, чтобы каждый день дома видеть эти очаровательные узоры, линии и загогулины.



Меня поразило, как уважительно в Ташкенте относятся к другим народам и культурам. «Восток – дело тонкое» - это я слышал часто, но осознал смысл слов только в аэропорту, дожидаясь рейса Ташкент – Москва. В Узбекистане я увидел смешение различных восточных и европейских цивилизаций, переплетённых в уникальный узор.



За последние 25 лет бабушка впервые встретила новогодний праздник вместе с детьми и внуками



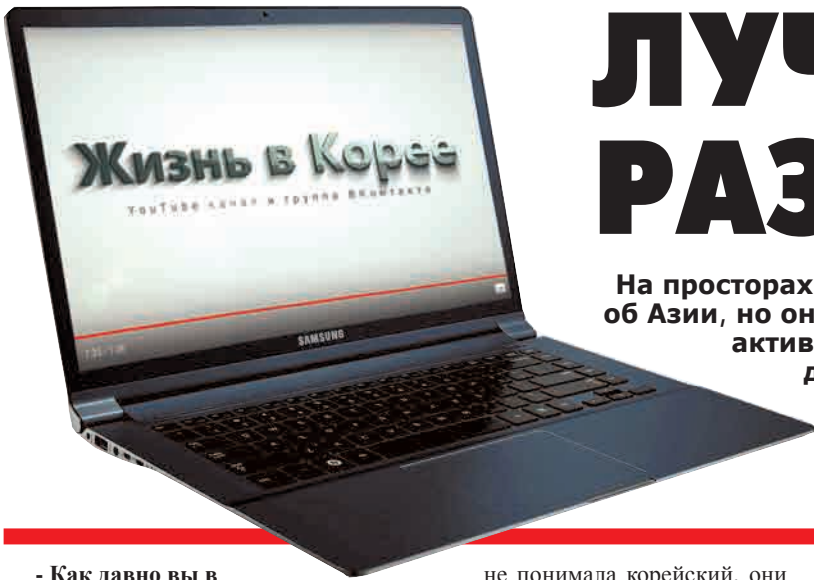
Самый знаменитый наш родственник академик Алексей Данилович Цой, окончивший школу в колхозе «Северный маяк», встретился спустя много лет с женой брата 91-летней Анной Николаевной Кан.



Бабушка показала мне старинные предметы домашнего быта, которыми пользуется до сих пор.



Уважение к старшим своего рода остается неизменной традицией в корейской семье. В центре один из старейших жителей колхоза 86-летний Владимир Николаевич Ким.



ЛУЧШЕ ОДИН РАЗ УВИДЕТЬ

На просторах YouTube не так много русскоязычных видеоблогов об Азии, но они все-таки есть. «Жизнь в Корее» — один из самых активных каналов об этой стране. У его основателя и ведущего Ольги Цой уже более шестисот видео, среди которых можно найти ответы почти на все возможные вопросы о тонкостях жизни в Корее. У «РК» тоже накопилось немало вопросов, и Ольга любезно согласилась ответить на них.

- Как давно вы в Южной Корее?

- 1 января этого года исполнилось ровно 6 лет. 31 декабря 2010 года из-за погодных условий мой самолет задержали, и мы приземлились около 23 часов. А вышла из-за аэропорта Инчхон я в 12 ночи уже 1 января 2011 года.

Но это была уже моя вторая поездка в Корею. В первый раз была в 2005-2006 годах. Тогда жила на южном побережье в небольшом провинциальном городке, и мне было очень скучно. Пробыв в Корее менее года, уехала в Санкт-Петербург на несколько лет.

- Скучно почему? Вы не были заняты учебой, работой, семьей?

- Я приехала в гости к сестре, которая вышла замуж за южного корейца, городок был маленький, языка я не знала, учила корейский на языковых курсах при университете, параллельно преподавала английский детям. Но после очень активной социальной жизни в России и в Ташкенте я попала в вакуум, мне не хватало общения. Конечно, там были русскоговорящие, подруги сестры, которые также были замужем за местными корейцами, но это буквально 2-3 человека, и общение ограничивалось в основном бытом.

- В первый приезд в другую страну обычно открываешь для себя много нового. Что было интересно вам?

- Первое, что запомнилось, природа (сочетание моря с лесистыми холмами), ухоженность почти в каждом уголке страны, комфорт (все сделано для людей) и высокая технологичность. Особенно удивили умные туалеты: с сенсорами, обогреваемые, моющие, со встроенными фенами, с автоматически меняющимися чехлами, со стерилизаторами и т.п. Очень много было у иностранцев интересных казусов с корейскими умными туалетами...

- А что было занимательного, связанного с людьми?

- Честно говоря, они для меня были сначала, как инопланетяне. Я

не понимала корейский, они не понимали английский, так что, в первый мой приезд мы практически не коммуницировали. Я мало что о них знала.

Но были забавные ситуации, когда меня куда-то вели, а оказывалось, что это свидание. То есть, если ты не замужем, то тебя нужно обязательно отдать за кого-нибудь из бесчисленного количества холостяков среди друзей и родственников. А если у тебя еще при этом есть высшее образование и знание английского, то ты вообще завидная невеста, пусть

отправиться в какое-нибудь другое место. Но год перерос в два, а затем и в шесть.

- Главная проблема приезжающих в Корею — адаптация. Как вы осваивались в непривычной среде?

- По сравнению с большинством людей, мне, конечно, было намного проще адаптироваться в Корее, так как у меня здесь постоянно живет сестра, свой период адаптации я прошла еще в первый свой приезд, и я точно знала, чем буду заниматься. Английский язык очень востребован в этой стране, а в провинциях

2», где я рассказывала о разных особенностях местного менталитета и поведения в социуме. Именно по названию этих первых видео, уже много позже, я назвала свой канал.

- Очень важный момент — обратная связь, это, как правило, хороший стимул для продолжения...

- Если честно, я не знала, что у меня есть канал. YouTube я использовала чисто как хостинг для того, чтоб публиковать видео в своем текстовом бло-

- Мне кажется, этот Новый год рекордный по количеству русскоязычных корейцев, отметивших его в Южной Корее. Это так?

- Да. И, конечно, это связано с экономической ситуацией в России, с низким курсом рубля. Людям стало не хватать денег, и они стараются уехать на заработки в другую страну. Причем, первое время люди, видимо еще надеялись на изменения, но в прошлом году наплыв значительно увеличился. Причем, приезжают не только этнические корейцы из России, которым больше повезло, потому что им дают бессрочные визы с возможностью работать и открывать свой бизнес в Южной Корее, но и другие россияне. Пovalьно приезжают как туристы, чтобы подработать, и многие остаются нелегально.

- А есть у вас сведения о количестве наших соотечественников, приехавших сюда жить и работать?

- К сожалению, таких цифр нет, но знаю точно, что среди всех иностранцев в Корее, основную массу составляют китайские корейцы, которые, к тому же, еще и знают корейский язык. Процент российских и вообще русскоговорящих корейцев настолько



ПРЯМАЯ РЕЧЬ

Подписчикам газеты РК в Новом Году желаю заниматься своим любимым делом, или найти его, если пока нет такого! Также, если планируете приехать на длительный срок в Корею, то будьте готовы к периоду адаптации — своеобразной ломке. Обычно он в среднем занимает от 6 до 12 месяцев, и через него проходят почти все.

ге. Имея опыт работы с сайтами, знала, что для продвижения нужно проделать работу, чтобы тебя находили через поисковые системы. Но оказалось, что YouTube это делает за тебя.

Через несколько месяцев одна из моих знакомых сказала, что видела мои видео в YouTube и что там уже достаточно много, по тем временам, просмотров. Таким образом, узнала о наличии у меня канала. Позже узнала, что там, оказывается, есть подписчики и можно оставлять комментарии. Так я начала вести свой канал и делиться своим опытом проживания в Корее. С тех пор я вообще забыла, что такое скука, наоборот, теперь времени катастрофически не хватает, постоянные недосыпы, но зато очень интересно.

даже иностранка. Но корейка-иностранка гораздо лучше, чем иностранка из какой-нибудь бедной страны. От многих слышала, что, если мужчина женится на иностранке, значит за него не захотела пойти ни одна корейка. Конечно, в Сеуле и в окрестностях Сеула это не так выражено, но в провинциях еще живы эти стереотипы.

- И все-таки вы вернулись?

- Чтобы во второй раз прилететь 5 лет спустя, уже более осознанно. Все эти 5 лет я была в поисках себя: училась на различных курсах, работала в разных сферах, но дольше года меня обычно не хватало, надоело, и я начинала искать что-то новое. Но эти поиски очень выматывают, так что, когда сестра предложила мне приехать снова, как раз тогда начали выдавать визы F-4, я решила поехать отдохнуть от своих поисков и скитаний, и через год

практики общения всегда не хватает. Решила открыть домашний хагвон (курсы/академия), что было сделать достаточно просто. К тому же, учителя очень в почете в Корее, да и оплата хорошая.

- А чем занимались в свободное время?

- Да, действительно, у меня было очень много свободного времени, так как работала я несколько часов в день, а вне больших городов в Корее не очень много развлечений. Поэтому от скуки и избытка времени начала вести текстовый блог о Корее для своих друзей и снимать видео для большей наглядности... а точнее от лени, ведь проще записать видео, чем составлять текст. Для хостинга же использовала платформу YouTube.

- О чем был первый блог?

- Первые два видео назывались «Жизнь в Корее» и «Жизнь в Корее

мал среди всех иностранцев, что даже в статистиках отдельной графой мы не появляемся. Или, по крайней мере, лично я ни в одной общей статистике по иностранцам не встречала. Но такие цифры наверняка есть, просто до вашего вопроса, я не задумывалась об этом. Обязательно узнаю.

- Вы очень точно выбираете злободневные темы для ваших видеоблогов, как это у вас получается?

- На своем опыте и опыте своих друзей и знакомых. Недавно у нас была перезагрузка канала, и он перестал быть только моим личным. Но до этого я в основном снимала видео только на темы, которые интересны мне, что не хорошо для развития канала. Но тогда я специально и не занималась развитием, мне было интересно рассказывать о том, о чем я хочу рассказать, а не то, что требует большинство зрителей YouTube. Они, в основном, являются фанатами К-поп и корейских сериалов, что мне не особо интересно.

Сейчас же, я уже не одна, нас целая команда, т.е. уже нужно думать о развитии канала, уже не получается давать все так, как хочешь, нужно думать более серьезно о формате, о качестве, о темах. Но зато теперь можно реализовать большее количество проектов и идей, помочь большему количеству людей, что одному сделать практически нереально.

Валентин ЧЕН

КСТАТИ

С начала 2016 года отказ во въезде в Южную Корею от местных миграционных властей получили более 4 тысяч россиян. Большинство нарушителей, по их же словам, не знали, что нарушают законы и правила, сообщает РИА PrimaMedia.

На состоявшейся 26 декабря в администрации Приморского края пресс-конференции по визовым вопросам представитель МИД РФ во Владивостоке Игорь Агафонов прокомментировал рост случаев "непропуска":

— Практически все случаи отказа касались лиц, выдававших себя за туристов. В действительности же они пытались въехать в Республику Корея для занятия нелегальной трудовой деятельностью, пользуясь возможностью безвизового режима.

Письма в редакцию

Сказка? Быль!



В новом учебном году в школах Ростовской области реализуется образовательный проект «150 культур Дона», направленный на укрепление межэтнических отношений на территории многонационального Донского края.

Региональная общественная организация «Объединение корейцев Ростовской области» активно помогает десяти школам области, выбравшим для изучения корейскую культуру.

Учащимся средней школы слободы Большекрепинской выпало изучать корейскую культуру, и они с большим энтузиазмом взялись за решение этой непросто задачи. Успешно выполнили первый раздел проекта – «Спортивный»: провели праздник «Долина корейских приключений», соревнуясь в национальных подвижных играх Кореи.

Пришло время выполнять второй раздел проекта «150 культур Дона» – «Театральный». И вот перед самым Новым годом, несмотря на снег и мороз, в Большекрепинскую школу прилетели Феи с Алмазных гор. И это не сказка! Вернее, конечно же, сказ-



Знатоки корейских сказок Сергей Григорьевич Тянь и Лидия Николаевна Пак (на нижнем снимке) с удовольствием поддержали юных артистов

ка, которую, очень ярко и красочно поставили и сыграли под руководством своих педагогов, ученики младших классов.

Культура Кореи очень древняя, экзотическая. Директор школы Татьяна Викторовна Оноприенко, координатор проекта Елена Николаевна Статывка и руководитель школьного театра Руслана Георгиевна Бондарева вначале сомневались, будут ли понятны самим артистам и особенно зрителям, ученикам младших клас-

сов, герои корейских сказок и события происходящие с ними?

Ведь корейские народные сказки стоят как бы особняком, даже в азиатских эпосах, они далеки от знакомых нам с раннего детства сказок Андерсена или братьев Гримм, не говоря уже о привычных и понятных русских народных сказках. Перечитали много корейских сказок, и после долгих обсуждений решили ставить «Феи с Алмазных гор». При совершенно нереальном сюжете,

где много волшебных превращений, общий смысл укладывается в привычную сказочную схему о добре и зле, о семейных ценностях, о материнской любви и о сыновней верности.

Последним аргументом за эту сказку стало то обстоятельство, что после всех невероятных событий главный герой превращается в Петуха, и это как-то перекликается с символом наступившего Нового 2017 года!

На премьеру в школу, в качестве жюри, приехали представители объединения корейцев Ростовской области. Исполнительный директор ОКРО Сергей Григорьевич Тянь, человек с солидным педагогическим стажем, кандидат исторических наук, просветитель по призванию, очень быстро нашел контакт с детской аудиторией. Кратко, но очень емко и интересно рассказал о корейской истории, ввел детвору в сказочный мир страны утренней свежести, как поэтично называют Корею.

А потом была сказка! Спектакль, за который жюри поставило «пять с плюсом!» Бурных аплодисментов заслуживают все юные артисты и вся постановочная группа. Руководство школы поблагодарило депутата Большекрепинского сельского поселения Александра Викторовича Кима за помощь и поддержку. А жительницу села Лидию Николаевну Пак – за то, что, несмотря на очень солидный возраст, она поддержала юных артистов, внесла особую теплоту, семейную атмосферу в детский спектакль, исполнив роль бабушки. Хочется подчеркнуть, что из двадцати юных артистов, только четверо – дети корейской национальности. Они, конечно, стали украшением спектакля, внесли национальную окраску и колорит. Но с каким изяществом носили национальные костюмы, показывали специфику корейской речи и движений, остальные участники спектакля! Вот в этом и состоит цель проекта – помочь детям разных национальностей понять и принять культуру другого народа, как свою.

Мария КИМ,
фото автора



Не забуду этот день!

Мою бабушку звали Элеонора Николаевна. Она была замечательная, самая лучшая бабушка на свете! Я её очень любил, а она любила меня. Летом прошлого года бабушки не стало...

Я скучаю по ней. Помню много радостных и счастливых моментов, связанных с ней, но для меня на всю жизнь останется в памяти день, который мы провели вместе.

3 мая утром мы взяли гидроцикл и поехали в парк ВВЦ. Там было много народу. Я катался на скутере, а бабушка шутила и смеялась как всегда. Мы просто гуляли, ели мороженое, сидели у фонтана. Потом мы пошли в Москвариум. Там мы смотрели разных рыб и других морских животных. Бабушка рассказывала обо всем, что знала. Я с удовольствием слушал, держа ее под руку.

Наверное, неважно, где был и когда был этот день. Важно то, что я был с бабушкой в последний раз. Этот день я запомню на всю жизнь теплым, солнечным и добрым. Таким, какой она была и осталась для меня. 5 февраля у неё день рождения, бабушки нет, но она всегда будет жить внутри меня.

Артем КИМ,
Москва

В университетах Южной Кореи в последние годы проходят и собираются приехать на стажировку немало магистрантов профиля «Глобальная социология» Санкт-Петербургского государственного университета. Корреспондент «РК» заинтересовался, какими будут темы их будущих исследований.

«Сегодня многие интересуются корейским языком и историей этой страны, но никто не проводит сравнительных социологических исследований. Методология сравнительного социологического анализа, столь популярная в американских и европейских университетах, в России освоена мало. В этом смысле наша программа является первооткрывателем и не имеет аналогов в

Когда знание - сила

российских вузах», – рассказала руководитель профиля «Глобальная социология», доцент СПбГУ Римма Тангалычева.

Одной из тех, кто собирается провести следующий учебный семестр в Корею, стала магистрантка 1 курса СПбГУ Мария Ячник. Она в совершенстве владеет корейским – имея сертификат международного образца, преподает язык студентам-социологам. В ходе своей поездки в Сеул девушка планирует собрать материал для исследования, посвященного феномену отношения людей к своей внешности. «Я хочу оценить степень влияния внешнего вида на карьерный рост, проанализировать разницу между российским и корейским пониманием



внешности, и, возможно, опровергнуть существующие стереотипы».

Актуальную тему для исследования выбрала и магистрантка первого курса Анна Сорокина. Дипломированный конфликтолог, теперь она изучает социокультур-

ные особенности российско-корейских семей. «Я изучаю степень влияния российского контекста на смешанные семьи Петербурга и влияние корейского контекста на пары, проживающие в Сеуле». Исследование будет проводиться посредством

интервью – Анна планирует опросить около 10 семей в обеих странах.

На волне возрастающего интереса россиян к культуре и языкам стран Азии исследования социологов приобретают особую актуальность. Руководитель профиля Римма Тангалычева убеждена, что мы можем многому научиться у Южной Кореи. «Россия встала на путь модернизации гораздо раньше, чем Корея, но ни Петербург, ни даже Москва по уровню развития современной инфраструктуры пока еще не может сравниться с Сеулом, который имеет суперсовременные дороги, транспорт, производство высокотехнологичных товаров, уровень комфорта и экологии городской жизни, отработанные стратегии привлечения международ-

ных туристов и так далее», – отмечает эксперт.

Конечно, сравнивать столицы двух стран с целью выяснить «где лучше живется» некорректно, ведь речь идет о совершенно разных культурах. Однако изучение чужой культуры – это ценнейший опыт, основой которого может стать сравнительный социологический анализ.

Результаты исследований магистрантов имеют прикладное значение и в качестве рекомендаций могут быть использованы экспертным сообществом. Так, в 2008 году социологи СПбГУ разработали культурный ассимилятор – специальную тренинговую программу для иностранцев, приезжающих в Петербург работать или учиться. Участие в проекте принимали как студенты, так и преподаватели университета.

Анна АЛЕЙНИКОВА

ЧТО ГОД 17-Й ГОТОВИТ

С КАКИМИ ПЛАНАМИ, ПРОЕКТАМИ, ИДЕЯМИ ВСТУПИЛИ В НОВЫЙ ГОД МОЛОДЫЕ МОСКВИЧИ?



и частных мероприятий на разных площадках Москвы. Зрителей ожидают мастер-классы в центральном детском магазине, мероприятие для корпорации Microsoft, фестиваль рекламы «Канские львы» и другие события.

Главный проект первой половины года – шоу «Будь героем: подвиг 2» объединит 7 героев, демонстрирующих безграничные возможности человеческого тела; 7 героев подвига, подаривших вторую жизнь другим людям и 7 героев успеха, достижений высот в своей профессиональной сфере. Все они горят желанием делиться своим опытом, знаниями и методиками.

Особое внимание Агентство уделяет своей миссии в присвоении звания «Герой России» Шаваршу Владимировичу Карапетяну, человеку, который совершил невероятные подвиги, спас более 70 жизней стал примером мужества и отваги.

В планах на год кроме проекта «Будь героем: подвиг 2», содержится широкий список мероприятий: Кибер фестиваль, летние спортивные мероприятия, «Будь героем 3» и презентация нового проекта.

Для Агентства Героев шоу – это возможность создать неповторимую, яркую, праздничную атмосферу, чтобы зритель мог почувствовать, что успех каждого на его рабочем месте – это национальная идея России и ключ к экспоненциальному развитию государства. Каждый может стать героем и преумножить свои лучшие качества день за днем.

Дмитрий КИМ, Основатель «Агентства героев»

Подвиги героев всегда восхищали людей. За ними наблюдали с придыханием, ими вдохновлялись, их хотели повторить. Ни в один исторический период эта тема не теряла своей актуальности. Живые примеры, способные мотивировать, нужны всегда. Поэтому в России образовалось агентство, целью которого стало объединение людей уникальных способностей, жаждущих достижения самых вершин, – Агентство героев.

Оно ворвалось в российскую реальность с важной миссией – определить правильный вектор развития для обычных людей и помогать каждому развиваться в трех сферах: духовной, социальной и спортивной. Важно, чтобы возможности, заложенные в каждом, смогли реализоваться. Агентство героев нацелено на воплощение наиболее эффективных стратегий в достижении мечты.

В рамках популяризации спорта и спортивного образа жизни в апреле 2016 г. успешно было проведено шоу «Будь героем». Игорь Ким установил мировой рекорд в упражнении бёрпи,

совершив 4555 повторов за 12 часов рекордного марафона.

Также Агентство Героев при поддержке фонда Константина Хабенского начало проведение благотворительного фотопроекта, участие в котором принимают топовые медийные личности: Александр Ревва, Бурито, Алексей Воевода, Анастасия Максимова, Яна Егорян. В социальных сетях у звезд более 20 миллионов последователей.

В 2017 Агентство планирует масштабировать свою деятельность. В скором времени состоится глобальное шоу «Будь героем: подвиг 2», до которого будет проведена серия массовых



Юлия ЮГАЙ, менеджер проектов

10 декабря 2016 г. прошел финал грандиозного события в московской международной среде – Мисс Азия Россия 2016. Претенденток на корону Мисс Азия Россия было 16, каждая девушка представляла свою национальность и даже регион. Оргкомитет фестиваля состоял из представителей и активистов общественных национальных организаций.

Одной из них стала Юлия Югай, девушка, без которой конкурс Мисс Азия Россия 2016 не был бы таким, каким он получился – ярким, престижным, резонансным.

Юлия в начале конкурса взяла на себя ответственность принимать и отвечать на заявки претенденток на кастинг, который проводился еще в ноябре, позже она стала негласной «мамой» проекта, координируя девушек в их бесконечных мероприятиях: фотосессиях, репетициях и подготовительных этапах конкурса. По отзывам многих девушек, душевное тепло и боевой дух Юлии трудно с чем-то сравнить, она стала их другом и наставницей.

Только один факт. Одна из девушек заболела и плохо себя чувствовала, была не в состоянии ехать в гостиницу. Тогда Юлия по собственной инициативе привезла ее к себе домой и несколько дней ухаживала за больным человеком. Такой человеческий поступок не мог не вызвать уважения и восхищения.

Юлия родилась в Ростовской области, по образованию инженер. Однако в последние годы работает в сфере SMM-продвижения, чем тоже помогла проекту Мисс Азия Россия 2016. Сейчас после организации такого крупномасштабного всероссийского проекта, по ее собственным словам, она собирается подумать о карьере в сфере event-менеджмента, ведь это такой драйв!

Действительно, иногда жизнь сначала нас заставляет делать, и только потом мы начинаем понимать наши реальные возможности и границы. За время подготовки и проведения проекта Юлия в полной мере проявила такие качества как деловитость, эффективность, результативность, одним словом, профессионализм.

И ещё. По словам Юлии, она, будучи корейкой, никогда так близко и тесно не общалась со своими соотечественниками. И это оказался положительный опыт.

«Из корейского у меня только лицо, фамилия и моя любовь к корейской кухне!» – смеется она.

Хотя, как замечает Юлия, интерес к корейской культуре среди ее знакомых неисчерпаем. Действительно, многие целенаправленно изучают корейский язык, обычаи, и культуру, потому что им просто это интересно, либо они мечтают побывать в Корею и проникнуться культурой другого, совершенно непохожего на них народа.

За плечами нашей героини хорошая школа КВН, сейчас она играет в женской футбольной команде «Азия GOLD» и находится в поиске сферы применения своих способностей и устремлений.



Саша КИМ, художник

В правительстве губернатора японского острова Хоккайдо хранится портрет русского писателя Антона Чехова. Но мало кто знает, что автором его является московская художница Александра Ким. До недавнего времени Саша жила на Сахалине, где жители острова были хорошо знакомы с её творчеством по многим выставкам и вернисажам.

Александра рисует с раннего детства, окончила Владивостокский художественный колледж. Когда появилась возможность создать интересный проект с нуля, уехала работать за границу креативным

директором итальянского бренда одежды. Завершив проект, вернулась на Сахалин.

Ее работы экспрессивны, наполнены чувством и настроением, словно пронизаны девизом: «Я вижу и делаю так, потому что иначе не мыслю». Вдохновением для ее работ служат темы природы космоса, любви и человеческой личности.

Как художник, Саша – носитель художественных традиций, в которых воспитывалась, но с одинаковым интересом и вниманием обращается к художественной культуре Востока и Запада. Её творческий диапазон на

грани дизайна и искусства, реальности и вымысла, очевидного и парадоксального.

Сейчас Александра находится в поисках гранта на получение

международного профессионального образования, а также поддержки в реализации ее новых творческих проектов.



НОМИНАЦИИ А. КИМ

Диплом в номинации «Лучшая иллюстрация к произведению А.П. Чехова», 2-й областной творческий конкурс произведений изобразительного искусства, посвященный 155-летию со дня рождения А.П. Чехова (Южно-Сахалинск). III место в номинации «Графика» (Категория – Профессиональные художники, «Арт Владивосток IV», Приморское отделение Союза художников России. (г. Владивосток). Почетная премия мэра г. Саппоро (Япония). I место в номинации «Черно-белое кино» (графика) творческий конкурс Faber-Castell (Россия). Работы А.Ким находятся в коллекции Сахалинского областного художественного музея, правительстве губернатора о. Хоккайдо (Япония), частных собраниях в России, Китае. С 2016 г. сотрудничает с иллюстраторским агентством России Bang-Bang (Москва).

ПОЕЗД ПАМЯТИ

Осенью 2017 года исполняется 80 лет депортации корейского населения из Приморья в Центральную Азию. Писатель Владимир Ким – один из тех, кто родился в местах переселения своих родителей – Узбекистане – в первом послевоенном году. Только что он закончил работу над второй книгой романа «Кимы», посвященного событиям, ставших судьбоносными для полумиллиона русскоязычных корейцев бывшего СССР. Фрагмент романа его автор согласился опубликовать в «РК» и ответить на вопросы газеты.



СПРАВКА «РК»

- Владимир Наумович, в 1997 году вышла первая книга романа «Кимы». О чем она?

- Показать на примере одной корейской семьи 100 лет жизни за рубежом. Как из поколения в поколение члены этой семьи пронесут через пространство и время свою национальную идентичность.

- В чем идея книги?

В том, что мой герой не из крестьян, а ведь именно это словесие составляло большинство корейцев-переселенцев русского Дальнего Востока. Он из рода мунбанов – потомственных дворян, чьей основной профессией была воинская служба. После аннексии Кореи самураями он пытается бороться с ними и, потерпев поражение, перебирается на чужбину с оружием в руках. Веря, что когда-нибудь вернется на родину и освободит ее от поработителей. Но, увы, этим надеждам не суждено будет сбыться. Мало того, Советская власть, за которую он самоотверженно воевал в гражданскую войну, обрекает его на смерть, обвинив в шпионаже.

- Вторую книгу вы посвятили переселению. Что особенно поразило вас в этом судьбоносном событии корейской диаспоры?

- Ее обыденность. То есть подавляющее большинство коре сарам не восприняло переселение, как трагедию. Не было массовых волнений или протестов, люди безропотно делали то, что предписывала власть. Мало того, были и такие, которые радовались переселению: ветер странствий поселился в них еще с тех пор, когда они перебирались в Россию.

Это в первый раз страшно бросать обжитые места, а к 37-му году многие коре сарам уже сами разбрелись по Союзу. Впору диву даваться, как люди, чьи предки, веками не покидавшие даже своих деревень, стали колесить по необъятной стране, преодолевая тысячи километров. А ведь любое переселение – это освобождение от ксности, избавление от машинальности жизни, своего рода маленькая революция души. Ибо мир велик, и

В.Н. Ким родился в 1946 г. в местечке Куйлюк под Ташкентом. Работал на стройках, служил в армии. Окончил факультет журналистики Ташкентского государственного университета. Был собкором межреспубликанской газеты на корейском языке «Ленин кичи», заведовал Ташкентским корпунктом, преподавал в ТашГУ и пединституте теорию и практику журналистики, корейский язык. Заслуженный журналист Республики Узбекистан. Один из основоположников корейского общественного движения в СССР. Автор романа «Ушедшие вдаль» (1997).

столько нового предстоит увидеть, познать и перенять.

И все это должно происходить обыденно, потому что насильно мил не будешь. Вот эта обыденность позволила корейцам прибыть на новые места жизни не со злобой и ненавистью в душе, а смирением и жадной познать новое и принять.

- Немало таких, кто воспринимает переселение как жуткую трагедию, но вы видите это событие в ином ракурсе. Почему?

- С точки зрения организованности переселения она заслуживает восторженных похвал. При массовых тысячекилометровых перебросках армейских частей по железной дороге существует планируемая норма жертв, в те годы обычно она составляла около 0,7 процента. Это при том, что речь идет о молодых дисциплинированных людях. Так вот, смертность во время перевозки корейцев составила в среднем два человека на эшелон (средняя загруженность 1200 человек).

Но людям хочется трагедий, ужасов и страхов, хочется сочувствия и сострадания. И потому насочиняли всякие ужасы. Както проводили конкурс сочинений среди корейских школьников Ташкента, где затрагивалась тема переселения. Так, кое-кто написал, что людей везли чуть ли не год, а вагоны были набиты так, что спали по очереди. Даже то, что родители мало рассказывали о переселении, служило доказательством того, что они лишний раз не хотели вспоминать тот ужас. А я думаю, что можно вспомнить, когда месяц трясешься в полутемном вагоне без окон и закрытых дверях?

Никто не отрицает, что горько, больно и обидно, когда тебя отрываю от родных мест, не спросив на то твоего согласия. Но такое было время, такая была страна Советов, за которую, кстати, так рьяно сражались и корейцы. Но и преувеличивать беды и страдания не стоит.

- Какие обстоятельства, на ваш взгляд, существенным образом повлияли на дальнейшую судьбу переселенцев?

- То, что на местах вселения корейцы встретили у местного населения и сочувствие, и сострадание и помощь. Познакомились и поняли, что это родственные народы, чьи обычаи и даже язык схожи. А на новом месте такое открытие всегда подбадривает. С другой стороны, организационные усилия и помощь властей, способствовали быстрому становлению переселенческих колхозов, трудоустройству рабочих и интеллигенции, решению жилищного вопроса.

Знаковым событием для переселенцев явился также переход всех корейских школ на русский язык обучения в 1938 году. Это позволило переселенцам познакомиться с русской и мировой литературой, учиться в любом вузе Союза, занять перспективу в работе и служебной карьере.

И корейцы в полной мере воспользовались этой возможностью: уже всеобщая перепись населения в 1970 году показала, что наша диаспора среди ста с лишним национальностей занимает второе место по числу выпускников средних школ на каждые тысячу человек. Таким образом, разве не осуществилась мечта наших отцов и дедов – дать образование детям?

Ибо переселенцы с первых же дней жизни в иммиграции поняли одну непреложную истину: чтобы благополучно жить, надо хорошо работать, чтобы жить достойно, надо иметь образование. Но здесь подстерегает другая опасность: образование нивелирует, стирает национальные черты в укладе жизни, общении, одежде, в языке, еде. А что такое наше достоинство без национальной идентичности? И мы, образованные люди, понимаем, как это важно держаться вместе, изучать свой язык и культуру, поддерживать традиции и не забывать своих обычаев. Все, что пронесли наши предки за полтора века по необъятным просторам России и Средней Азии и сохранили для нас.

Обо всем этом я и хотел рассказать во второй книге своего романа «Кимы». Как получилось – судить вам, читателям.



КИМЫ

...Телефограмма пришла на рассвете. Второпях написанный текст читался с трудом: «Сегодня в 03.40 на станцию Раздольное подан эшелон за №501-12. Командант – Пургин. Вам надлежит за 40 часов организовать доставку на станцию выселяемых корейских семей колхоза «Приморская звезда». Направляем 12 грузовиков с группой рядового состава под ваше командование. Используйте также гужевой транспорт соседних колхозов «Дальневосточный партизан», «Путь к коммунизму» и «Заре навстречу». Людей расселить по 4-5 семей на один товарный вагон, и сдать под расписку команданту эшелона. Райвнутотдел Шпаков».

Муранов посмотрел на часы: без четверти шесть. «Да уже время подъема», - подумал он с сожалением. Его надежды покемарить еще часа два улетучились вместе со сном.

Клуб находился по пути к председателскому дому, и Муранов решил зайти к себе, чтобы побриться и умыться. На военной службе, при условии, что она нравится тебе, быстро привыкаешь к распорядку и дисциплине. Муранову служба нравилась, но иногда он думал, что было бы лучше служить в кадровой армии, нежели во внутренних войсках. Что бы ни говорили о всеисилии офицера НКВД, ему претили аресты людей, их допросы, зачастую с применением физических насилий.

Но особенно мучило то, что многие арестованные казались ему невиновными. Даже если они и признавались в каких-то нелепых контрреволюционных преступлениях. Но он молчал, и прошения о переводе в армию не подавал, потому что понял – из этой структуры по-доброму не уходят. А с другой стороны, если по большому счету, то органы НКВД тоже заняты нужным для страны делом.

Вот и это выселение, по которому даже принято постановление за подписью Сталина и Молотова, полностью контролируется людьми в красных фуражках. И еще он подумал, какое же это должно быть важное дело, если решение о выселении корейцев принималось на самом верху.

Деревня просыпалась. Кое-где уже дымились трубы, звякало колодезное ведро. Одинокий петушиный крик прорезал три раза утреннюю тишину. «Еще живой!», - улыбнулся Муранов. А вот собачьего лая совсем не слышно в последнее время: все собаки исчезли таинственным образом. Но это, видно, мало кого волно-

вало. Вот уже несколько дней весь колхоз жил на узлах. А всем известно, что хуже нет, чем ждать и догонять. Сегодня их ожидания закончатся, все придет в движение, а завтра утром здесь уже никого не будет. Неизбежность того, что должно было произойти, и ужасала, и умирала. Ничего не поделаешь, се ля ви, как говорят французы. Или как говорят евреи – лишь бы хуже не было.

Председатель колхоза Гун Даль воспринял весть спокойно.

- Через один час контора, - сказал он и поднял указательный палец.

- Хорошо, - кивнул Муранов, а сам подумал, что успеет за это время позавтракать.

Гун Даль сполоснул лицо, обтерся, и прошел на кухню, где жена уже хлопотала с завтраком.

- Дождались, жена. Сегодня будем выезжать на станцию.

- Как? А я еще не успела...

- Все успеешь. Я, как капитан корабля, покину деревню последним. Ну и ты, конечно, вместе со мной. Так что накрывай, жена, наш последний в этом доме завтрак.

- Когда слышу такие слова, душа болит, - жалобно сказала она, ставя на стол миску супа. Гун Даль промолчал на это стенание. А что скажешь? У него самого свербело на душе.

Через два часа вся деревня знала – переезд начинается сегодня. Еще ни один человек не уехал, а будто все вымерло кругом. Не слышно звонков криков детей, стуков топора, таракхения телег. Пусты дворы домов, не бродят по нему вездесущие куры, не хрюкают в свиньи в свинарниках. И собак нет, как правильно заметил бдительный товарищ Муранов.

Тишина над деревней была как затянувшаяся минута поминального молчания.

Из правления колхоза Ин Чоль первым делом заскочил к Ок Дя. Фельдшерский пункт находился прямо в ее доме: так получилось, что когда он создавался, свободного помещения не было, и девушка предложила свой вариант. Правда, для этого пришлось сделать пристройку. Конечно, это было хлопотно, ведь больному нужно помочь в любое время суток, но и удобно – не надо никуда бежать.

Как всегда Ок Дя радостно улыбнулся при виде него.

- Ты уже знаешь, что сегодня выезжаем? – спросил Ин Чоль.

- Да. Только что приходила соседка.

- Ну и как восприняла мать?

- Поохала, и начала собираться.

- А ты себя как чувствуешь?
- Хорошо. Завтракал?
- Да. Тут такое дело, я должен с первой партией выехать на станцию. Буду распределять людей по вагонам. Так что встретимся там. Ты... Будь осторожна, ничего тяжелого не поднимай. Создана команда грузчиков из парней, которые будут помогать грузить вещи. Поняла?

- Да, поняла.
Ин Чоль подошел к ней и обнял так, чтобы прижаться к ее животу. Она поняла его желание и поддалась навстречу.

- Ох Дя, я подумал, что никто не будет осуждать нас, если мы зарегистрируем наш брак. Понимаешь? Мы будем мужем и женой, а свадьбу сыграем потом.

- Ой, разве так можно?
- Конечно. Главное ведь не свадьба. И как это я раньше не додумался до этого? Сегодня, как сказали о выезде, сразу подумал о тебе, и вдруг... такое решение. Так что приедем на место и сразу в загс, хорошо? - и Ин Чоль счастливо засмеялся.

- Хорошо, - ласково согласилась она.

- Ну, я побежал, встретимся на станции.

Три месяца назад Ок Дя призналась Ин Чолю, что беременна. Он очень обрадовался, но эту радость омрачала невозможность сыграть свадьбу. Ведь со дня смерти матери прошло всего полгода. Как быть? Нарушить траур значило пойти против общепринятых норм, и, прежде всего, против своей совести. А родить ребенка вне брака? Тоже вызов обществу, которое непременно отплатит осуждением. А чем грозит регистрация брака без свадьбы? Да, ничем, вот в чем дело. Ну, поговорят, поймут. Потом, свадьба ведь все равно будет. И все спишет.

Удивительно, как окрыляет удачно найденное решение. Тем более, если оно касается самого дорогого тебе человека. И потому Ин Чоль, собирая свои скудные вещи, напевал песенку.

Колонна грузовиков въехала в деревню, вызвав оживление шумом моторов, возгласами высыпавших на улицу детей. Машины были окрашены в темно-зеленый цвет: на их фоне ярко выделялись алые погоны и околыши фуражек. В деревне не раз бывали пограничники, так что это особенно переполюха не вызвало. Грузовики встали в ряд у правления колхоза, а военные выстроились в два ряда.

- Моторизованный отряд прибыл в ваше распоряжение. Количество машин - двенадцать. Группа сопровождения вместе с водителями и охраной состоит из 30 человек, - лихо доложил Муранову один из прибывших. - Старший группы сержант Новожилов.

Муранов поздоровался с солдатами, дал им команду «вольно».

- Что за группа охраны? - спросил он Новожилова.

- А та, что остается здесь охранять деревню. Их пятеро, я вместе с ними.

- Понятно. Как дорога?

- В одном месте забуксовали, но мы засыпали яму ветками, землей.

- Уже доводилось вывозить людей?

- Никак нет. Эта деревня первая. Какие будут приказания, товарищ оперуполномоченный?

- Вот идет председатель колхоза. Познакомьтесь. Товарищ Гун, объясните товарищу сержанту, как мы будем действовать. Откуда начнем?

- Тама, - все повернулись в ту сторону, куда ткнула рука Гун Даля. - Самый длинный улица. Три дома машина, три дома машина. Один машина сюда, контора.

- Поняли? - спросил Муранов.
- Три семьи на одну машину. Если мало, то загружаете четвертую семью. Сейчас вот-вот должны подойти подводы из соседних колхозов. По возможности постараемся за один раз вывезти всех. Но и не перегружайте. Так что через каждые три дома ставьте грузовик и начинайте грузиться. Один грузовик выделить в распоряжение председателя. В колонну будем выстраивать за деревней.

но смотреть в будущее. И в трудный час испытаний, сознание того, что ты едешь в неведомую даль не один, а вместе со всеми своими соседями, товарищами, спаянные в единое целое, гасило чувство тревоги на душе, и делало переселение не таким уж страшным. Люди так же, как всегда, смеялись, когда происходило что-то смешное, и даже шутили сами.

А о детворе, забравшейся на машину и говорить нечего. Они радостно поглядывают сверху на происходя-

счет остатков хлеба ты не беспокойся, Гундалич. Мы все обязательно уберем.

Ничего не ответил председатель-кореец. Пристально смотрел вокруг, мысленно прощаясь с местами, где довелось ему прожить четверть века. Кругом леса, сопки. И словно окна - желтые поля на склонах холмов. Суровый край, где слабому телом и хлипкому душой человеку не выжить. Отсюда уводила его гражданская война на партизанскую тропу, и

куда мы едем?» - подумал он и тут же залпом выпил мутноватую жидкость. Затем перехватил бутылку и налил Ерофею. Так принято у корейцев в знак уважения. Ерофей поднял кружку:

- Ты ведь знаешь, Гундалич, русские не умеют пить молча. Так вот, желаю тебе, всем твоим землякам, благополучно доехать и начать новую жизнь. Чтобы все у вас было хорошо.

Выпили, закусили, закурили. И Федора угостили. Пора бы по второй, как подвода остановилась. Что-то случилось в середине обоза: на крик и шум устремились с двух сторон люди.

- Пойдем, посмотрим, - Ерофей соскочил с телеги и помог слезть Гун Дально.

Когда они подошли к месту происшествия, там уже собралось с десяток людей. Они тут же расступились. В центре круга стояли друг против друга, как нахохлившись петухи, русский и кореец. Оба худощавые, невысокие и одинаково пожилые.

- Что случилось, Ефимка, - спросил Дубов, насунив брови. - Опять, поди, облаял кого-то?

Ефимка пригнул взъерошенную голову и осматривал кругом в поисках головного убора. На слова председателя он даже не обратил внимания.

- В чем дело, Сон Хван? - спросил Гун Даль по-корейски.

- Да эта, собака, с самого начала...

- Подожди, - остановил его председатель. - Ты объясни на русском, чтобы все слышали.

Сон Хван оторопел. А потом сжал кулаки и начал медленно выдавливать слова:

- Эта русский все время говори - япона мать, япона мать. Какой-токой япона мать? У меня корейка мать. Он тогда говори, ты японский шпиона. Как он так говори? Я от япона тикай из Кореи. Когда они пришли Ладивостока, я их стреляй. Моя красный партизана. А ты где был, когда япона сюда приходи? Он говори, не твое дело, япона мать. Моя красный партизана, а ты хуже япона мать. Он меня бил сюда, я его телега бросаю.

- А ведь кореец дело говорит, - пробасил один из возчиков. Его рост и борода были внушительны. - Ты, Ефимка, где был в гражданскую-то?

Тот лишь злобно зыркнул глазами.

- На печи сидел, вот где, - ответил за него кто-то. - Людей гонют из родных мест, их пожалеть надо, а ты их жалишь обидными словами...



Кадр из фильма о депортации «Земля обетованная» киностудии «Казахфильм»

И выселение началось. Полетели в кузов первые узлы с одеялами и одеждой. Их поближе к кабине, чтобы на них могли сидеть люди. Рядом - обмотанные тряпками глиняные горшки с соевой пастой и различными маринадами, без которых не бывает корейской пищи. Звенела посуда, сложенная в котлы, а сами котлы опять же в узелках из дерюги. Мешки с рисом, бобами сои, чечевицей и прочей сельхозпродукцией можно было класть в любое место. Кое у кого швейная машинка: его бережно передавали только из рук в руки.

Да, немного скарба нажили корейцы за два-три десятка лет на чужбине. Хотя, как сказать, ведь пришли-то сюда с одним узелком за плечами. Богатства не нажили, но за время советской власти переселенцы создали нечто более ценное, чем личное имущество. Это крепкое коллективное хозяйство, которое было опорой каждого колхозника и позволяло уверен-

нее. А вдоль всей улицы происходит одно и то же - погрузка.

Прибыли подводы. Их пустили по другой улице. Родителям вроде все равно, на чем ехать, а детей одолевает зависть. Почему не им повезло ехать на машинах?

Лишь после обеда, когда стало ясно, что за одну ходку можно вывезти всех, грузовики тронулись в сторону станции. А за ними двинулись подводы.

- Часа четыре будем тащиться, - сказал Ерофей Саввич, председатель колхоза «Дальневосточный партизан», старый товарищ Гун Даля. Они обнялись при встрече и, как-то само собой получилось, что поехали вместе на самой последней подводе. А Муранов возглавлял обоз выселенцев.

- Спешить не надо, - заметил Гун Даль. - «Чук-чук» все равно стоять и ждать.

- Это уж точно, - засмеялся Ерофей. - Жалко, что вас не будет. А на-

сюда же он вернулся после победы. По этой дороге в памятный 28-м году двигался в райцентр красный обоз с хлебом первого колхозного урожая. Как недавно это было, и как давно. Доведется ли вернуться обратно, а главное, захочется ли вернуться сюда, откуда тебя, мягко говоря, дали пинка под зад, выразив тем самым политическое недоверие. Нет, сжал губы Гун Даль, я бы не хотел вернуться.

- Выпить хочешь, Гундалич? - в руке у Савелия бутылка самогона.

- У меня и так голова, - Гун Даль покрутил пальцем.

- Вот и поставишь на место. Держи кружку, я сейчас закусь достану. А ты не оглядывайся, Федор, - сказал Дубов возчику и достал откуда-то узелочек.

Не раз доводилось Гун Дально пить с русскими самогон и закусывать тем, чем они закусывают. Чаще все это - огурцы или лук, сало, хлеб. «Интересно, а что пьют в тех краях,

ПРЯМАЯ РЕЧЬ



Говард СИН, координатор проекта «Поезд памяти-2017»

Дорогие друзья! После публикации статьи «Завтра было вчера» в декабрьском номере газеты «Российские корейцы», к

нам поступило много писем и сообщений о желании людей поддержать проект. В настоящее время идет его дальнейшая проработка. Через посольство Республики Корея в Кыргызской Республике проект представлен на рассмотрение в Фонд зарубежных корейцев. Посол Джон Бенг Ху очень активно поддерживает данную инициативу и прикладывает все усилия, чтобы проект состоялся. По регламенту, данная заявка должна быть одобрена депутатами парламента Республики Корея, поэтому окончательный ответ от Фонда зарубежных корейцев ожидается ближе к марту. Организатором «Поезда памяти-2017» в странах СНГ

выступает Общественное Объединение корейцев Кыргызской Республики. Многие спрашивают, почему вы, киргизские корейцы, продвигаете данную акцию, ведь переселение не осуществлялось в Киргизию. Да, это так... Только после 1953 года, когда умер Сталин, наши родители получили возможность перемещаться по Советскому Союзу, и так мы появились и в Киргизии. Но изначально мы все узбекские и казахские корейцы, поэтому, чувствуя эту ответственность перед нашим старшим поколением, мы взяли за реализацию данной идеи. Креативным продюсером проекта является наш активист Игорь Ким. Вместе мы думаем, как должны звучать

правильно поставленные цели в этом деле. Мы видим, что это не только дань уважения старшему поколению, подарок некоторым из ветеранов, но и что-то большее. Это осознание нами самих себя, обретение нового смысла исторического существования этноса. Поезд Памяти нужен нам, чтобы понять свое будущее. Мы планируем до поездки провести информационные мероприятия в СМИ и Интернете, а по итогам поездки опубликовать художественно-публицистическую книгу и документальный фильм. Мы надеемся, что сотрудничество участников проекта из разных стран приведет к яркому и полезному для диаспоры результату.

새해 복 많이 받으세요 Желаем вам всех благ в новом году!



Источник: www.langr1.com. Автор текста: Чен Ми Енг. Переводчик: Екатерина Ким

음력 1월 1일은 한민족의 가장 큰 명절인 설날이다. 한 해를 시작하는 첫 날로 온 가족이 모여서 조상님께 차례를 지내고 부모님과 친척 어른들께 세배를 하는 날이다. 설날 그믐날은 '까치설날'이라고 하여 어린이들은 미리 설빔으로 갈아 입으며, 어른들은 서로 찾아 보며 인사하는데 이를 '묵은세배'라고 한다.

세배는 정월 초하룻날에 하는 새해의 첫인사이다. 조부모, 부모에게 먼저 하고 형, 누나 등 나이 차례로 아랫사람이 윗사람에게 한다. 세배하러 오는 어른에게는 술과 음식을, 아이들에게는 약간의 돈 또는 떡과 과일 등을 내놓는다.

웃어른에게 세배할 때는 "새해에는 복 많이 받으시고 오래오래 사십시오", "새해에는 더욱 건강하십시오" 등의 인사말을 하고, 세배를 받은 사람도 "새해에는 소원성취하기 바라네", "새해에는 집안 식구들이 두루 편안하고 모든 일이 뜻대로 잘되기를 바라네" 등의 덕담을 한다.

세배를 마치고 떡국을 먹는데 떡국을 한 그릇 먹으면 나이가 한 살 많아진다고 한다.

Корейский Новый год, Соллаль, – один из самых важных праздников для корейского народа, и отмечается он в первый день года по лунному календарю. Это день, когда члены семьи собираются вместе и совершают обряд, чтобы почтить память предков, а дети кланяются родителям и старшим родственникам. В канун Нового года дети заранее переодеваются в новую одежду, тогда как взрослые приветствуют друг друга, тем самым совершая так называемый «старый поклон».

Поклон в первый день января - это первое приветствие Нового года. Младшие кланяются старшим: сначала бабушке и дедушке, а потом родителям. Пришедших для поклона взрослых угощают едой и спиртным, детям же дают немного денег, рисовые лепешки, фрукты и так далее.

Когда кланяются взрослым, желают счастливого Нового года, долгих лет жизни и большого здоровья, получая в ответ пожелания, чтобы сбылись все мечты, дома царил мир и все было хорошо.

В конце подают суп с рисовыми клецками. Считается, что, съев одну тарелку супа, вырастешь на год.

РОЖДЕСТВЕНСКИЙ КОНЦЕРТ

В актовом зале управы Пресненского района Москвы 8 января прошел Рождественский концерт для детей из детдома Северодвинска. Его организовало славяно-корейское православное общество.



Праздничный концерт открыл священник Заиконоспасского мужского монастыря Александр Сон. Он поздравил собравшихся с Рождеством и рассказал о смысле главного праздника христиан, второго после Пасхи.

Затем выступили ансамбль корейского танца «Ханильсе» (художественный руководитель Алена Пак). Хоровой ансамбль при Заиконоспасском монастыре под управлением Татьяны Пак испол-

нил традиционные колядки. На сцене сыграли ученики музыкальных школ Москвы Коля Клыпа (балалайка) и Катя Тен (фортепиано). Детский хор при театре «Музико» исполнил песню «Пусть всегда будет солнце». Затем состоялся спектакль-мюзикл «Фей с алмазных гор» театра «Музико» (художественный руководитель Муза Ли) поставленный по мотивам корейской сказки.

Георгий СОН
Фото Виктора АНА

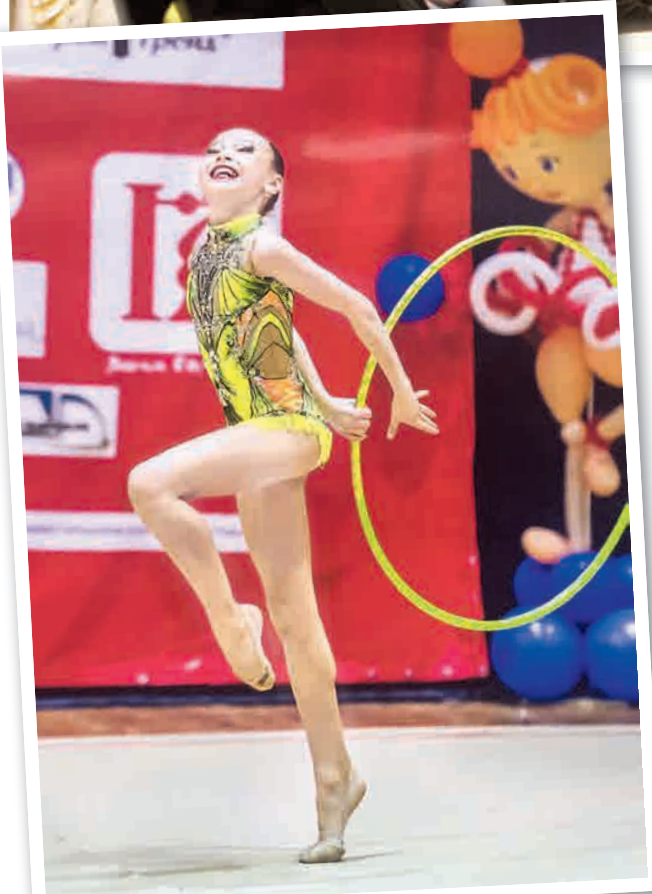


СТАНЕТ ЛИ МИЛЕНА АН НАСЛЕДНИЦЕЙ СЛАВЫ АЛИНЫ КАБАЕВОЙ?

Прошло немногим больше года после публикации «РК» «Звезды гимнастики живут в Находке», в которой мы познакомили читателей с юными гимнастками сестрами Мелиссой и Миленой Ан, которых называют завтрашним днем российской художественной гимнастики. Корреспондент «РК» побывал в большом доме гостеприимной спортивной семьи.



Наблюдая второй год за спортивной жизнью маленькой девочки Милены Ан из далёкого приморского города Находка, что на самом краю земли российской на Востоке, всё больше и больше вызывает удивление успехи, которых она добилась в столь юном возрасте. Огромен и внушитель послужной список юной спортсменки, которой нет ещё и одиннадцати лет. В активе спортсменки 85 медалей различного достоинства. В свои 10 лет спортсменка уже имеет второй взрослый разряд по художественной гимнастике.



- А помнишь свое первое выступление и первую награду?

- К сожалению, нет. Просто иногда мы смотрим видеозаписи, и я вижу, какая была маленькая и даже походка неуверенная, смотрю и смеюсь, что была такая смешная.

- Какой у тебя самый любимый предмет?

- Из четырёх больше всего нравятся обруч и булава, скакалка и мяч даются труднее.

- Сколько времени тренируешься?

- По 4-5 часов ежедневно, кроме субботы, а в дни каникул по 7-8 часов.

- Ты в спорте уже восемь лет, что тебе больше всего памятно?

- Самое памятное для меня событие, когда стала соведущей олимпийской чемпионки Алины Кабаевой на её фестивале «Алина», который проходил в Москве три года назад на стадионе «Лужники». В прошлом году я тоже там выступала, но в качестве солистки в номере «Улыбайся».

- А в школе как успехи, какие предметы любимые?

- Учусь в четвёртом классе, «хорошистка», любимый предмет у меня русский язык, самый трудный - математика. Обожаю учёбу, всегда скупаю по классу, когда бываю на турнирах.

- А есть у тебя другие увлечения, кроме спорта?

- Люблю печь торты, это моё любимое занятие, нравится готовить разные салаты. Всегда помогаю маме, особенно перед праздником. На Новый год я испекла большой торт и приготовила ещё два

Нам, родителям, хочется, чтобы дети не останавливались на достигнутом, а дальше совершенствовались своё мастерство, добивались успехов, чтобы в перспективе могли бы участвовать в турнирах европейского и мирового уровня.

вида салата. Все похвалили меня, получились они вкусные.

- Милен, кем хочешь быть и есть ли у тебя мечта?

- Пока не знаю, кем хочу быть. А мечты есть. Очень хочу побывать с подругами в детском лагере, например, в Артеке. Но моя самая большая мечта - стать олимпийской чемпионкой как Алина Кабаева, она мой кумир!

Все время, пока мы беседовали, рядом находились родители Милены. И они, конечно, слышали мой последний вопрос Милене. На него её отец Борис Иванович ответил так.

- Я не был против того, чтобы дети занимались художественной гимнастикой. Конечно, этот вид спорта подходит девочкам. Постоянные тренировки формируют осанку, делают фигуру красивой, вы-

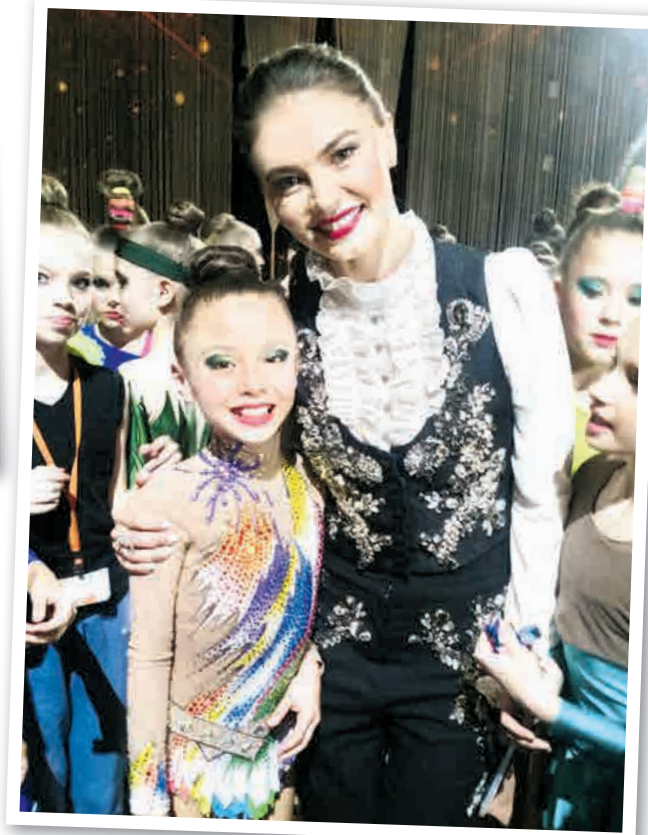
рабатывает сильный характер, настойчивость и волю.

Когда у дочек стало что-то получаться и появились результаты, я подумал, что надо всячески продвигать их. За эти годы мы объехали почти всю страну. Правда, всё это стоит дорого. Надо из личных сбережений оплачивать не только поездки, но и работу тренера, пошив костюмов и обуви. Часто вылетаем вместе с Мелиссой и Миленой на тренировочные сборы, нанимаем хороших тренеров и хореографов на мастер-классы.

Понимаю, что надо быть готовым к большим финансовым расходам, но уровень подготовки дочерей даёт надежду на достижение спортивных результатов: Мелиссе получить звание в мастера спорта, а Милене добиться присвоения первого взрослого разряда. Это одна из главных задач наших детей на 2017 год.

А другая цель - выйти на всероссийский уровень. Уже в феврале девочки будут выступать на первенстве России. Для Милены это станет первым выступлением на таком уровне.

Нам, родителям, хочется, чтобы дети не останавливались на достигнутом, а дальше совершенствовались своё мастерство, добивались успехов, чтобы в перспективе могли бы



участвовать в турнирах европейского и мирового уровня.

Поддерживаю мечту Милены стать олимпийской чемпионкой. Ведь есть же в русском языке поговорка «Не боги горшки обжигают».

В разговор вступила мама чемпионки Наталья Мелисsoва, которую спросил о секретах воспитания дочек.

- Считаю себя обыкновенной мамой. Никаких особых секретов в воспитании нет. Просто очень люблю их и уделяю им максимум внимания. С момента рождения первой дочки Борис Иванович попросил меня уволиться с работы и заниматься только воспитанием ребёнка. Что и делаю сначала с одной, а спустя шесть лет с двумя дочками в течение уже шестнадцати лет.

Я сама занималась лёгкой атлетикой, волейболом и спортивно-бальными танцами, но когда встал вопрос к какому виду спорта приобщить первую дочь, однозначно не хотела, чтобы Мелисса занималась теми же видами спорта, что и я. Первые два полезны для здоровья, но... в ущерб женственности. Что касается спортивно-бальных танцев, постоянно имела проблему с партнёрами. Девочек на танцах всегда больше, чем мальчиков. Поэтому в 4 года отдала Мелиссе в секцию художественной гимнастики.

Это очень красивый вид спорта, но, как и все другие, имеет достоинства и недостатки. Достоинства: красота, здоровье, путешествия, грация, улыбка, музыка и хорошее настроение. Во время соревнований всегда присутствует ощущение праздника. Этот вид спорта, как и спортивно-бальные танцы, включает в себя много элементов искусства: творчество, импровизация, изящество, костюмы, образы, красота и эстетика.

Недостатки: травмы, изну-

рительные тренировки, боль, слёзы, ограничения в еде, большие расходы.

Когда Милене исполнилось два года, тренер Мелиссы Алла Валентиновна сказала мне, пусть тренируется она рядом с сестрой. Ей показалось, что из неё получится толк, и на удивление всех, девочка к тренировкам сразу стала относиться серьёзно. Очень скоро были заметны её успехи, и тренер стала включать Милену на соревнования, где она всегда занимала призовые места, а чаще была первой.

Мне хочется, чтобы дочь профессионально занималась художественной гимнастикой, но в нашем небольшом городке нет высококлассных тренеров. По большому счёту, надо бы переехать в Москву, где много специалистов, но пока сделать этого не можем. Когда в ноябре-декабре 2016 года Милену тренировала в Москве, Екатерина Сергеевна Сиротина, главный тренер РФСО «Спартак» и заслуженный тренер по художественной гимнастике, хореограф-постановщик, предложила нам, чтобы Милену приняла участие в телевизионном конкурсе Первого канала в программе «Минута славы». В конце января мы вылетаем на съёмки в Москву.

Наша семья уже много лет живёт в мире спорта, мечтой о спорте высших достижений. В любом случае, кем бы она ни была, я хочу видеть в ней, прежде всего, хорошего человека, уважающего своих родителей и любящую сестру, чтобы мы могли гордиться своей дочкой.

Конечно, не мог я обойти вниманием и старшую сестру Мелиссу и не спросить её, сможет ли младшая сестренка осуществить свою олимпийскую мечту?

- Мы очень дружны и любим друг друга. Учимся в одной школе, вместе тренируемся у одного и того же тренера по художественной гимнастике. Скажу прямо, Милену сейчас выступает лучше, чем я в её возрасте. У неё больше медалей, чем у меня в десятилетнем возрасте. Наверное, потому, что она стала тренироваться в два года, а я в четыре. А может быть, она талантливее меня. Она учится в четвёртом, а я в девятом классе средней школы «Полюс» в микрорайоне Астафьево. Милену, как и я, тоже «хорошистка», у неё две «четвёрки», остальные оценки «пятерки» это, несмотря на то, что тренировки отнимают много сил и времени.

Что касается её мечты, думаю, это вполне осуществимо. Для этого только надо много работать, тренироваться у лучших тренеров, желательно в Москве. А ещё важнее поддержка и возможности наших родителей, папа уже пенсионер. Дай Бог, им здоровья, а мы будем стараться хорошо учиться в школе и настойчиво тренироваться в спорте.

Владимир ЛИ,
Находка

Семья уже много лет живёт в мире спорта, мечтой о спорте высших достижений. В любом случае, кем бы она ни была, я хочу видеть в ней, прежде всего, хорошего человека, уважающего своих родителей и любящую сестру, чтобы мы могли гордиться своей дочкой.

СОКРОВИЩЕ РОССИИ

«Урожденная принцесса крови, королевский род, родословная (кажется, двадцать с чем-то колен) восходит к Будде – я сам эту родословную видел. Нелли ее выдал в Корею Королевский дом Ли. Один наш концерт проходил перед торжественным обедом у императора», – вспоминает пианист Сергей Мальцев, более двух десятилетий выступавший в дуэте с Нелли Ли в России и за рубежом.



Нелли Ли выступала в самых престижных залах мира, с лучшими отечественными и зарубежными оркестрами и выдающимися дирижерами. Параллельно с преподаванием в музыкальном училище имени Римского-Корсакова, в Санкт-Петербургской консерватории, в ряде университетов Сеула, в Национальной консерватории Кореи, Нелли Ли проводила мастер-классы во Франции, Бельгии, Италии, Швейцарии, Швеции, Финляндии и Кореи.

для исполнения камерной музыки». «Родители моей мамы были потомками двух знатных родов: бабушка из княжеского рода, называли их «янганби», дедушка – потомок императорской династии, правившей в Кореи с 1395 года, писала в своей биографии Нелли Ли. – Встретились и познакомились они здесь в России. На Сахалине я окончила десятилетнюю общеобразовательную школу. В школе всегда пела, запеваала в хоре. Я втайне мечтала учиться музыке, а с другой

ей международную известность. Особо нужно отметить многократное участие певицы в московском фестивале «Декабрьские вечера», организованном Святославом Рихтером.

В течение десяти лет Нелли Ли гастролировала в разных странах мира с ансамблем солистов Большого театра под управлением главного дирижера театра А. Лазарева, исполняя современную музыку. Ансамбль Нелли Ли с пианистом Сергеем Мальцевым существовал с 1993 года. Музыканты дали свыше 100 концертов в России и за границей, сделали ряд записей на телевидении, на радио, с живых концертов и в студии грамзаписи, издали два диска: «Песни ночи» (запись с концерта в Итальянском дворике Музея имени Пушкина в Москве) и студийно записанные «Романсы Рахманинова». Еще один диск ждет своего издания. «Ансамбль двух артистов, – писала одна из петербургских газет, – был отмечен высоким единством вдохновения – единым дыханием простоты и естественности, их диалог был непредсказуем и правдив, как живое человеческое общение. Голос певицы нашел себе в фортепиано достойного собеседника, досказывающего, поддерживающего, раскрывающего тайный смысл слов...».

Нелли Ли не стало год назад. В субботу 4 февраля 2017 года в Малом зале филармонии пройдет концерт памяти выдающейся певицы. В программе вокальные произведения Баха, Чайковского, Рахманинова, Римского-Корсакова. В ансамбле с профессором консерватории, заслуженным деятелем искусств РФ Сергеем Мальцевым выступят замечательные певицы. Среди них Олеся Петрова – солистка Метрополитен-оперы, Марининского и Михайловского театров, Маргарита Грицкова, поющая ведущие партии на сцене Венской государственной оперы и других опер Европы, Елена Горшуннова – солистка оперы Дрездена, Виктория Евтодьева – лауреат конкурса имени Чайковского, постоянная солистка Российского ансамбля старинной музыки, Марина Филиппова – известная исполнительница барочной музыки, солистка ансамблей «Pro Anima» и «Барокко консорт». В концерте примет участие Диана Черезова (флейта).

Гала-концерт станет приношением не только памяти певицы, но и благодарным венком к, увы, помертвому ее юбилею: наутро после концерта Нелли Ли исполнилось бы 75 лет. Заслуженный деятель искусств РФ, петербурженка по духу, она навсегда останется в анналах нашей культуры подлинным национальным сокровищем России.

Иосиф РАЙСКИН



С организатором концерта памяти знаменитой певицы Сергеем Мальцевым

Певица удостоена многих международных орденов и отличий: в 1992 году ее имя внесено в Международную энциклопедию «Кто есть кто в музыке» (Кембридж, Англия), в 1993 году она награждена Международным почетным орденом «За служение музыке» (Кембридж, Англия) и удостоена Ордена «За достижения всей жизни» Американским биографическим центром; в 1995 году за пропаганду французской музыки Министерство культуры Франции наградило Нелли Ли почетным званием «Кавалер Ордена искусств».

«Всегда рад встречам с Вами и Вашим искусством», – писал Святослав Рихтер. А вот мнение выдающейся камерной певицы Зары Долухановой: «Тот, кому посчастливилось быть знакомым с творчеством Нелли Ли, навсегда останется поклонником ее удивительного дарования. Владея в совершенстве своим чарующим голосом, она еще и удивительный художник, обладающий богатейшим арсеналом выразительных средств: тонкостью нюансировки, стилевым разнообразием, так необходимых

сторону, хотела быть врачом. Мама настаивала, чтобы я пошла по ее стопам... Я бы так и поступила, если бы не случай. В Южно-Сахалинске жила моя двоюродная сестра, ее муж давал в музыкальной школе уроки игры на скрипке. Он знал о моей тайной страсти к пению... И вот однажды, не сказав ни единого слова, он пришел к нам домой и принес для меня билет в Ленинград... Я поступила в музыкальное училище имени Н. А. Римского-Корсакова. Судьба распорядилась так, что я осталась преподавать в училище, а позже и в консерватории, где проработала двадцать лет».

Петербург, задуманный царем-основателем как «окно в Европу», всегда отличался культурной отзывчивостью, жадной восприимчивостью ко всему новому и неизвестному в искусстве. Нелли Ли принимала участие во многих международных фестивалях. Гастроли в США, Франции, Германии, Англии, Италии, Греции, Нидерландах, Австрии, Швеции, Финляндии, Японии, Южной Кореи и в других странах принесли

ВОСТОЧНАЯ ДЖОКОНДА

Это произошло в 1988 году. В моей ленинградской квартире раздался телефонный звонок. Звонила Нелли Ли. Она представилась и предложила мне... аккомпанировать ей в концертах в Южной Кореи, в рамках культурной программы Олимпийских игр.

Так я познакомился с Нелли, певицей, при воспоминании о которой сердце наполняется теплом. Женщина удивительного обаяния, изысканности и красоты, тихой речи и внутреннего такта.

Иногда судьба играет с нами в неожиданные игры. Нелли Ли после многочисленных просьб со стороны Южной Кореи (как нам стало известно позже), была выпущена туда главным образом с идеологической миссией – представлять счастливое корейское население многонациональной Страны Советов. Теоретически, эта миссия изначально была обречена на провал, но, всем на удивление, была блистательно выиграна абсолютно аполитичной Нелли благодаря её потрясающему искусству и удивительным человеческим качествам. После сеульского концерта имя Нелли стало известно всей Южной Кореи. Каждый день газеты повествовали, как живёт, чем занимается Нелли Ли. Её портреты не сходили с газетных страниц.

Концерты и фирмы, университеты и консерватории – а их только в Сеуле, кажется, девять – стояли в очереди, чтобы пригласить на прием Нелли Ли, одаривая её дорогими подарками. Так, национальное платье для сеульского концерта тоже было не куплено, а подарено (что было очень кстати – денег у нас совершенно не было!). Известный во всём мире модельер Андроэ Ким (корейский Версаче, как его называли), специально пошил для Нелли и подарил ей два концертных платья.

Каждый человек являет собой целый комплекс различных качеств. Моя дорогая Нелли удивляла не только ярким талантом, но и какой-то оглушительной жизненной непрактичностью. Ярким

примером тому стало наше возвращение из Кореи. Гонорары за концерты, сказочные 30000\$ мы должны были отдать Госконцерту, оставив себе лишь суточные (кажется, восемь долларов в день). Нелли «умудрилась» перед полётом положить эти деньги в чемодан и сдать его в багаж. В Шереметьево по прилёту мягкий чемодан Нелли (конечно же!) вспороти и украли большую часть содержимого, лишь случайно не добравшись до денег. Иначе, возвращать бы ей всю жизнь долг в оглушительном обменном эквиваленте, о котором нас предупреждали при инструктаже перед поездкой! «Со мной всегда что-то случается!», – с улыбкой сетовала она.

...Последний раз мы виделись два года назад. Нелли зашла после концерта в Малом зале филармонии ко мне за кулисы. Мы обнялись. Казалось, годы совершенно не тронули её. Элегантная, стройная. Моя прежняя Нелли. Мы договорились в следующий раз обязательно встретиться, пообщаться. Завтра я улечу. Следующего раза не стало.

Перед моими глазами стоит лицо Нелли. Мне всегда казалось, оно светится матовым, фарфоровым светом, излучает какую-то загадочную недосказанность. Азиатская Джоконда. Она была особенной во всём. В её речи в конце каждой фразы мне чудился вопросительный знак. Даже после восклицательного. Закрыв глаза, я слышу её дивный голос, неторопливое течение её речи.

Пусть эти строки станут, Нелли, моим последним ответом на твой навсегда повисший в воздухе вопросительный знак.

Семен СКИГИН

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ АКАДЕМИЧЕСКАЯ
ФИЛАРМОНИЯ
имени А.Д.ШОСТАКОВИЧА
МАЛЫЙ ЗАЛ имени М.И.ГАЙКИ



Суббота,
4 ФЕВРАЛЯ 2017 года
ПОСВЯЩАЕТСЯ
ПАМЯТИ
Нелли ЛИ

Профессор Санкт-Петербургской консерватории
заслуженный деятель искусств России

Сергей МАЛЬЦЕВ фортепиано

Солистка Венской оперы

Маргарита ГРИЦКОВА

Солистка Дрезденской оперы меццо-сопрано

Елена ГОРШУНОВА сопрано

Лауреат международного конкурса имени П.И. Чайковского

Виктория ЕВТОДЬЕВА сопрано

Солистка Метрополитен-опера

Олеся ПЕТРОВА меццо-сопрано

Марина ФИЛИПОВА

Артистка оркестра Марининского театра

Диана ЧЕРЕЗОВА флейта 6+

**БАХ, ШОПЕН, ЧАЙКОВСКИЙ, Р. ШТРАУС,
РАХМАНИНОВ, РИМСКИЙ-КОРСАКОВ**

Вступительное слово — музыковед **Иосиф РАЙСКИН**

Начало в 19.00

Художественный руководитель филармонии — Юрий ТЕМИРКАНОВ

Невский пр., д. 30

ПРОДАЖА БИЛЕТОВ НА САЙТЕ

Телефон для справок: факс 971 8333

WWW.PHILHARMONIA.SPB.RU

KD navien

МАТРАСЫ С ВОДЯНЫМ ПОДОГРЕВОМ
navien мате

NEW

1-спальный ~~27 900~~ ⇒ **19 900 руб.**
2-спальный ~~29 900~~ ⇒ **21 900 руб.**

- ✓ **Безопасен в эксплуатации**
- ✓ **Контроль за температурой**
- ✓ **Зональная установка температуры**

Тел. в Москве:
+7(925)831 9021
+7(495)258 6055
www.navien.ru

ФАБРИКА СВЕЖЕСТИ

Factory of Freshness
Фабрика Свежести
чимпени.рф
фабрика-свежести.рф

- ◆ Изделия из риса
Более 8 наименований
- ◆ Мучные изделия
Кимче-манду (пельмени корейско-кореиски)
Пельмени, манты, самса, плов, лагман, куки
Пирожки домашние, яблоко в тесте
- ◆ Салаты
Чалче, фунчоза, спаржа, палоротник, огурцы, чиргуми, дайкон, грибы, морская капуста, хе (рыбное, мясное)
- ◆ Холодные закуски
Сибби, дзыл, боччудзай, соевый соус
Ким-паб (роллы)
- ◆ Готовые продукты
Тубу, муги, коннамуль
Рис австралийский, китайский, чапсари
- ◆ Южнокорейские продукты
"Шин рамен", морская капуста, рыбные консервы, куки, чай, супы, приправа и др.

Чимпени **Чак-чак** **Кимчхи**
Сундэ **Чартоги**
Сирутот **Пигодя**
Кадюри **Панчан**

ДОСТАВКА ВСЕГДА БЕСПЛАТНАЯ!

Тел.: (495) 780-24-32, (495) 505-24-90

Реклама в «РК» - это то, что Вам нужно

«РК» читают те, кому интересно всё, что связано с Кореей

Тел.: 8 916 229 5401; 8 916 254 9839
E-mail: gazeta-rk@mail.ru

ДОСТАВКА КОРЕЙСКИХ ПРОДУКТОВ ОТ ФЕЛИКСА

ЗВОНИТЕ: 8 925 517 40 36; 8 926 549 75 45

Группа "АДО"
+79267037151
Ваш праздник - наша забота!

"КОРЕАНА-ТУР" Г. МОСКВА

Ул. Наметкина, 14, к. 2, офис № 607

Тел: 8 495-928-00-34, 8 495-332-00-94
galina@koreana-tour.ru
SKYPE: koreana911

ВКУСНЯШКИ ОТ ПОЛИНЫ

ПРИНИМАЮ ЗАКАЗЫ на изготовление традиционных корейских блюд в любом объеме для семейных торжеств, банкетов и других мероприятий:

салаты, холодные закуски, изделия из риса, чартоги, тимпени, сундэ, пигодя и другие.

Тел. 8 926 549 75 45